



Symmetry | Secto® Gauze Dissector



Symmetry Surgical Inc.

3034 Owen Drive
Antioch, TN 37013 USA
☎ 1-800-251-3000
Fax: 1-615-964-5566
www.symmetrysurgical.com



Symmetry Surgical GmbH
78532 Tuttlingen, Germany
Maybachstraße 10
☎ +49 7461 96490
Fax: +49 7461 77921

CE 2797

These instructions pertain to Class IIa devices

IFU-LCN SYM-SG0510Rev B
© 2020 Symmetry Surgical

ENGLISH

IMPORTANT INFORMATION

Please Read Before Use

Indications for Use

The Symmetry | Secto® Gauze Dissector is indicated for laparoscopic and open general surgical procedures for blotting small bleeders, blunt dissection and/or sponging tissue in a visible atraumatic manner.

Product Description

This Symmetry | Secto® Gauze Dissector is an instrument that consists of a handle and tips. (Symmetry | Secto® Gauze Dissector Tips (sterile) and the Symmetry | Secto® Gauze Dissector Reusable Handle)

The Symmetry | Secto® Gauze Dissector sterile tip is attached to the reusable handle with screw threads for:

- Blunt Dissection
- Blotting and/or sponging tissues
- Separating surgical planes
- Retraction
- Gentle manipulation of tissues and/or organs

The sterile tips are available in a variety of sizes and may be used with any reusable handle in various lengths and angles of the same diameter. There are separate handles for 5mm diameter tips and 10mm diameter tips.

How supplied

Symmetry | Secto® Gauze Dissector Tips, Single Use

The Symmetry | Secto® Gauze Dissector Tips are packaged **sterile, single use**. Do not resterilize.



Symmetry | Secto® Gauze Dissector Reusable Handle

Symmetry | Secto® Gauze Dissector Reusable Handles are supplied **Non-Sterile** and intended for use with the Symmetry | Secto® Gauze Dissector Tips.



Symmetry | Secto® Laparoscopic Gauze Dissector One-Piece, Single Use

The Symmetry | Secto® Laparoscopic Gauze Dissector One-Piece is packaged **sterile, single use**. Do not resterilize.



Warnings and Precautions

Symmetry | Secto® Gauze Dissector Tips, Single Use

This product is packaged sterile and ready for use. Inspect the sterile package carefully. Do not use if:

- the package or seal appears to be breached or damaged,
- contents appear to be damaged, or
- the expiry date has passed.

Symmetry | Secto® Gauze Dissector Reusable Handle

Symmetry | Secto® Gauze Dissector Reusable Handles are supplied Non-Sterile and must be cleaned and sterilized before use, including prior to their initial use. Failure to follow these procedures will invalidate the instrument's warranty. Inspect the product and packaging prior to

Symmetry | Secto® Laparoscopic Gauze Dissector One-Piece, Single Use

This product is packaged sterile and ready for use. Inspect the sterile package carefully. Do not use if:

- the package or seal appears to be breached or damaged,
- contents appear to be damaged, or
- the expiry date has passed.

As long as the inner pouch is not opened or damaged, and the expiration date has not passed, the product is sterile. Symmetry Secto® Gauze Dissector Tips have not been designed to undergo or withstand any form of alteration, such as cleaning or re-sterilization, after a single patient use. Symmetry Surgical® will not be responsible for single use devices that are resterilized, nor accept for credit or exchange any Symmetry Secto® Gauze Dissector Tips that have been opened and not used. The Symmetry Secto® Gauze Dissector Tips are totally disposable and must be discarded after a single use.	use for any damage.	As long as the inner pouch is not opened or damaged, and the expiration date has not passed, the product is sterile. Symmetry Secto® Laparoscopic Gauze Dissector One-Piece instruments have not been designed to undergo or withstand any form of alteration, such as disassembly, cleaning or re-sterilization, after a single patient use. Symmetry Surgical® will not be responsible for single use devices that are resterilized, nor accept for credit or exchange any Symmetry Secto® Laparoscopic Gauze Dissector One-Piece that have been opened and not used. The Symmetry Secto® Laparoscopic Gauze Dissector One-Piece is totally disposable and must be discarded after a single use.
Incorrect handling can cause damage to or destruction of the product. ➤ Use product for its intended use. ➤ Avoid overstraining the product by twisting or levering the product during the procedure.		
The Symmetry Secto® Gauze Dissector Tips must be disposed of in accordance with your facility's guidelines for biohazardous materials.	The Symmetry Secto® Gauze Dissector Reusable Handle must remain disassembled from the sterile tip prior to reprocessing and sterilization.	Dispose of the Symmetry Secto® Laparoscopic Gauze Dissector One-Piece instruments in accordance with your facility's guidelines for biohazardous materials.

For cleaning and sterilization instructions of the **Symmetry | Secto® Gauze Dissector Reusable Handle only**, follow the Symmetry Surgical General Reprocessing LCN-IFU 204233. ***Do not exceed 285° F / 140° C**

Copies of LCN-IFU #204233 are available by requesting from Symmetry Surgical Customer Service at:

Phone: 1-800-251-3000

Email: customerservice@symmetrysurgical.com

Website: www.symmetrysurgical.com

Assembly instructions

Assemble the sterile Symmetry | Secto® Gauze Dissector Tip into the Symmetry | Secto® Gauze Dissector Reusable Handle by screwing in the tip into the appropriate diameter handle until tight.

- **NOTE:** the Symmetry | Secto® Gauze Dissector reusable handle must be sterilized prior to assembling to the Sterile Gauze Dissector Tip. **Do not use the Reusable Handle if device has not been sterilized.**



Disassembly instructions

Unscrew the single-use Symmetry | Secto® Gauze Dissector Tip from the Symmetry | Secto® Gauze Dissector Reusable Handle by turning the tip counter-clockwise. Dispose of the tip in accordance with your facility's guidelines for biohazardous materials. Re-process the Symmetry | Secto® Gauze Dissector Reusable Handle.

WARRANTY

Symmetry Surgical warrants that this medical device is free from defects in both materials and workmanship for one (1) year from the date of purchase. **Any other express or implied warranties, including warranties of merchantability or fitness for a particular purpose, are hereby disclaimed. Suitability for use of this medical device for any particular surgical procedure should be determined by the user in conformance with the manufacturer's instructions for use. There are no warranties that extend beyond the description on the face hereof. Abuse or misuse of the product or failure to comply with the instructions for use shall void this warranty.**

Copies of the IFU are available by requesting them from Symmetry Surgical Customer Service at:

Phone: 1-800-251-3000

Email: customerservice@symmetrysurgical.com

Website: www.symmetrysurgical.com

Symbols:

Authorized European Representative



Do not resterilize



Do not use if package is damaged



Prescription device only (USA)



Manufacturer



Made in



Quantity

Manufacturer Address:



Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive
Antioch, TN 37013 USA
1-800-251-3000
Fax: 1-615-964-5566



Symmetry Surgical GmbH
Maybachstraße 10
78532 Tuttlingen, Germany



+49 7461 96490

Fax: +49 7461 77921

中文

重要信息

使用前请仔细阅读本说明书

使用说明

Symmetry | Secto® Gauze Dissector 适用于吸干腹腔镜和开放性普通外科手术中的小出血点出血、钝性剥离和/或以可见无创方式擦拭组织。

产品说明

Symmetry | Secto® Gauze Dissector 是一种由手柄和尖头组成的仪器。(Symmetry | Secto® Gauze Dissector 尖头(无菌)和 Symmetry | Secto® Gauze Dissector 复用手柄)。

将 Symmetry | Secto® Gauze Dissector 无菌尖头连接到带螺纹的复用手柄上，用于：

- 钝性剥离
- 吸干出血和/或擦拭组织
- 隔离外科平面
- 拔牙
- 组织和/或器官的轻柔手法治疗

无菌尖头有各种尺寸可供选择，可与任何直径相同但长度和角度不同的各种复用手柄配合使用。也有专门为直径 5 毫米及直径 10 毫米尖头设计的单独手柄。

供货方式

Symmetry | Secto® Gauze Dissector 尖头，一次性使用

Symmetry | Secto® Gauze Dissector 尖头 无菌包装，一次性使用。切勿重新灭菌。



Symmetry | Secto® Gauze Dissector 复用手柄

供应非无菌 Symmetry | Secto® Gauze Dissector 复用手柄，预期与 Symmetry | Secto® Gauze Dissector 尖头配合使用。



Symmetry | Secto® Laparoscopic Gauze Dissector 一体机，一次性使用

Symmetry | Secto® Laparoscopic Gauze Dissector 一体机 无菌包装，一次性使用。切勿重新灭菌。



警告和注意事项		
Symmetry Secto® Gauze Dissector 尖头，一次性使用	Symmetry Secto® Gauze Dissector 复用手柄	Symmetry Secto® Laparoscopic Gauze Dissector 一体机，一次性使用
本产品无菌包装，随时可用。仔细检查无菌包装。如果有下列情况发生，请勿使用： • 包装或密封有破裂或损坏迹象， • 内容物有损坏迹象，或者 • 已过有效期。 只要内袋未打开或破损，并且未过保质期，那么产品无菌。 Symmetry Secto® Gauze Dissector 尖头在设计上不接受或承受任何形式的更改，如：某个病人使用后，对其清洁或重新灭菌。 Symmetry Surgical® 对重新灭菌的一次性使用设备概不负责，不接受任何信用担保也不交换任何已经打开包装、未经使用的 Symmetry Secto® Gauze Dissector 尖头。 Symmetry Secto® Gauze Dissector 尖头为完全一次性器械，一次性使用后必须丢弃。	Symmetry Secto® Gauze Dissector 复用手柄在供货时属于非无菌器械，所以使用前，包括初次使用前，必须清洁和灭菌处理。如不遵循这些程序，对本仪器的担保无效。使用前检查产品和包装是否破损。	本产品无菌包装，随时可用。仔细检查无菌包装。如果有下列情况发生，请勿使用： • 包装或密封有破裂或损坏迹象， • 内容物有损坏迹象，或者 • 已过有效期。 只要内袋未打开或破损，并且未过保质期，那么产品无菌。 Symmetry Secto® Laparoscopic Gauze Dissector 一体机在设计上不接受或承受任何形式的更改，比如，某个患者使用后，进行拆卸、清洁或重新灭菌。 Symmetry Surgical® 对重新灭菌的一次性使用设备概不负责，不接受任何信用担保也不交换任何已经打开包装、未经使用的 Symmetry Secto® Gauze Dissector 尖头。 Symmetry Secto® Gauze Dissector 一体机为完全一次性器械，一次性使用后必须丢弃。
操作不当会造成产品损坏或破坏。 ➤ 按照产品的预期用途使用产品。 ➤ 在操作过程中，避免扭曲或撬动产品而导致产品过度拉伸。		
Symmetry Secto® Gauze Dissector 尖头必须按照您工作场所生物危险物质指导原则处理。	Symmetry Secto® Gauze Dissector 复用手柄必须在再处理和灭菌前，从无菌尖头上拆下来。	对于 Symmetry Secto® Laparoscopic Gauze Dissector 一体机，必须按照您工作场所生物危险物质处理指导原则处理。

对于 **Symmetry | Secto® Gauze Dissector 复用手柄** 的清洁和灭菌说明，遵照 Symmetry Surgical 公司一般外科再处理标准 LCN-IFU 204233。*切勿超过 285° F / 140° C

LCN-IFU #204233 副本可向 Symmetry Surgical 的客户服务中心申领：

电话：1-800-251-3000

电子邮箱：customerservice@symmetrysurgical.com

网址：www.symmetrysurgical.com

装配说明

将无菌 Symmetry | Secto® Gauze Dissector 尖头组装到 Symmetry | Secto® Gauze Dissector 复用手柄上，方法如下：
将尖头旋入合适直径的手柄上，直到拧紧为止。

- 注：Symmetry | Secto® Gauze Dissector 复用手柄必须在装配到无菌尖头上之前进行灭菌。如果设备未灭菌处理，请勿使用复用手柄。



拆卸说明

逆时针旋转尖头，将无菌 Symmetry | Secto® Gauze Dissector 尖头从 Symmetry | Secto® Gauze Dissector 复用手柄上旋开。Symmetry | Secto® Gauze Dissector 尖头，按照您所在的工作场所危险物质的指导原则处理。
Symmetry | Secto® Gauze Dissector 复用手柄再处理。

担保

在购买之日起 1 年时间内，Symmetry Surgical 保证本产品在材料和工艺方面无缺陷。本文件对其他任何明示或暗示保证，包括适销性或针对特定用途的适用性保证，免责。该医疗设备用于任何特定手术程序的适用性应由按照制造商指导说明使用的用户自行确定。本公司不对超出本文说明范围外的任何操作担保。滥用或误用产品或未遵守使用说明使用，本担保无效。

IFU 副本可向 Symmetry Surgical 的客户服务中心申领：

电话：1-800-251-3000

电子邮箱：customerservice@symmetrysurgical.com

网址：www.symmetrysurgical.com

符号:

授权欧洲代表



切勿重新灭菌



如果包装受损，请勿使用



仅用于描述的器械（美国）



生产商



产地



数量

生产商地址:



Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive
Antioch, TN 37013 USA
1-800-251-3000
传真: 1-615-964-5566



Symmetry Surgical GmbH
Maybachstraße 10
78532 Tuttlingen, Germany



+49 7461 96490
传真: +49 7461 77921

VIGTIG INFORMATION

Bedes gennemlæst før brug

Brugsanvisning

Symmetry | Secto® Gauze Dissector er indiceret til laparoskopiske og åbne generelle kirurgiske procedurer til blotning af små blødere, stump dissektion og/eller rengøring af væv med svamp på en synlig atraumatisk måde.

Produktbeskrivelse

Denne Symmetry | Secto® Gauze Dissector er et instrument, der består af et håndtag og spidser. (Symmetry | Secto® Gauze Dissector-spidser (steril) og Symmetry | Secto® Gauze Dissector Genanvendeligt håndtag)

The Symmetry | Secto® Gauze Dissector sterile spids er vedhæftet til det genanvendelige håndtag med skruetråde for:

- Stump dissektion
- Blotning og/eller rengøring af væv med svamp
- Adskillelse af kirurgiske lag
- Retraktion
- Blid manipulation af væv og/eller organer

De sterile spidser er tilgængelige i forskellige størrelser og kan bruges med ethvert genanvendeligt håndtag i forskellige længder og vinkler af samme diameter. Der er separate håndtag til 5 mm diameter spidser og 10 mm diameter spidser.

Hvordan forsynes de		
Symmetry Secto® Gauze Dissector spidser, enkeltbrug	Symmetry Secto® Gauze Dissector genbrugeligt håndtag	Symmetry Secto® Laparoscopic Gauze Dissector et-stykke, enkeltbrug
Symmetry Secto® Gauze Dissector spidser pakkes sterile, til enkeltbrug. Må ikke resteriliseres. 	Symmetry Secto® Gauze Dissector genbrugeligt håndtag forsynes som Ikke-sterile og er beregnet til brug sammen med Symmetry Secto® Gauze Dissector spidser. 	Symmetry Secto® Laparoscopic Gauze Dissector et-stykke er pakket som sterile, til enkeltbrug. Må ikke resteriliseres. 

Advarsler og forholdsregler		
Symmetry Secto® Gauze Dissector spidser, enkeltbrug	Symmetry Secto® Gauze Dissector genbrugeligt håndtag	Symmetry Secto® Laparoscopic Gauze Dissector et-stykke, enkeltbrug
Dette produkt er pakket sterilt og klar til brug. Kontroller den sterile pakke omhyggeligt. Brug ikke hvis: • pakken eller forseglingen ser ud til at være brudt eller beskadiget, • indholdet ser ud til at være beskadiget, eller • udløbsdatoen er overskredet. Så længe inderposen ikke er åbnet eller er beskadiget, og udløbsdatoen ikke er overgået, er produktet sterilt. Symmetry Secto® Gauze Dissector spidser er ikke designet til at undergå eller modstå nogen form for ændring, såsom rengøring eller resterilisering, efter brug på en enkelt patient. Symmetry Surgical® vil ikke være ansvarlig for engangsbrugsenheder, der er resteriliseret, og vil heller ikke acceptere returnering eller bytte nogen Symmetry Secto® Gauze Dissector spidser der er blevet åbnet og ikke brugt. Symmetry Secto® Gauze Dissector spidser er udelukkende til engangsbrug og skal kasseres efter engangsbrug.	Symmetry Secto® Gauze Dissector genbrugeligt håndtag leveres som ikke-sterile og skal rengøres og steriliseres før brug, inklusive før deres første brug. Manglende overholdelse af disse procedurer vil ugyldiggøre instrumentets garanti. Inspicer produktet og emballagen inden brug, for eventuelle skader.	Dette produkt er pakket sterilt og klar til brug. Kontroller den sterile pakke omhyggeligt. Brug ikke hvis: • pakken eller forseglingen ser ud til at være brudt eller beskadiget, • indholdet ser ud til at være beskadiget, eller • udløbsdatoen er overskredet. Så længe inderposen ikke er åbnet eller er beskadiget, og udløbsdatoen ikke er overgået, er produktet sterilt. Symmetry Secto® Laparoscopic Gauze Dissector et-stykke instrumenter er ikke designet til at undergå eller modstå nogen form for ændring, såsom demontering, rengøring eller resterilisering, efter brug på en enkelt patient. Symmetry Surgical® vil ikke være ansvarlig for engangsbrugsenheder, der er resteriliseret, og vil heller ikke acceptere returnering eller bytte nogen Symmetry Secto® Laparoscopic Gauze Dissector et-stykke, der er blevet åbnet og ikke brugt. Symmetry Secto® Laparoscopic Gauze Dissector et-stykke er udelukkende til engangsbrug og skal kasseres efter engangsbrug.
Forkert håndtering kan medføre beskadigelse eller ødelæggelse af produktet. ➤ Brug produktet til den tilsigtede anvendelse. ➤ Undgå overanstrengelse af produktet ved vridning eller tvang af produktet under proceduren.		
Symmetry Secto® Gauze Dissector spidser skal bortskaffes i overensstemmelse med din anlægs retningslinjer for biofarlige materialer.	Symmetry Secto® Gauze Dissector genbrugeligt håndtag skal forblive adskilt fra den sterile spids før oparbejdning og sterilisering.	Afskaf Symmetry Secto® Laparoscopic Gauze Dissector et-stykke instrumenter i overensstemmelse med din anlægs retningslinjer for biofarlige materialer.

For instruktioner om rengøring og sterilisering af **Symmetry | Secto® Gauze Dissector genbrugeligt håndtag**, følg Symmetry Surgical Generel oparbejdning LCN-IFU 204233. ***Overstig ikke 285° F/140° C**

Kopier af LCN-IFU #204233 er tilgængelige ved anmodning fra Symmetry Surgical Kundeservice på:

Telefon: 1-800-251-3000

E-mail: customerservice@symmetrysurgical.com

Hjemmeside: www.symmetrysurgical.com

Monteringsvejledning

Monter den sterile Symmetry | Secto® Gauze Dissector spids på Symmetry | Secto® Gauze Dissector genbrugeligt håndtag, ved at skrue spidsen ind i et håndtag med den passende diameter indtil det sidder fast.

- **BEMÆRK:** Symmetry | Secto® Gauze Dissector genbrugeligt håndtag skal steriliseres inden montering af den sterile Gauze Dissector spids. **Brug ikke det genbrugelige håndtag hvis enheden ikke er steriliseret.**



Demonteringsanvisninger

Afmonter Symmetry | Secto® Gauze Dissector spids til enkeltbrug fra Symmetry | Secto® Gauze Dissector genbrugeligt håndtag ved at dreje spidsen mod uret. Afskaf spidsen i overensstemmelse med din anlægs retningslinjer for biofarlige materialer. Genbrug og klargør Symmetry | Secto® Gauze Dissector genbrugeligt håndtag.

GARANTI

Symmetry Surgical garanterer at denne medicinske enhed er fri for fejl i både materialer og udførelse i et (1) år fra købsdatoen. **Alle andre udtrykte eller underforståede garantier, herunder garantier om salgbarhed og egnethed til et bestemt formål, frasiges hermed. Egnethed til brug af dette medicinsk udstyr til en bestemt kirurgisk procedure bør bestemmes af brugeren i overensstemmelse med producentens brugsvejledninger. Udover denne garanti kan ingen garantier gøres gældende. Misbrug eller forkert brug af produktet eller manglende overholdelse af instruktionerne til brug gør denne garanti ugyldig.**

Kopi af IFU er tilgængelige ved anmodning fra Symmetry Kirurgisk Kundeservice på:

Telefon: 1-800-251-3000

E-mail: customerservice@symmetrysurgical.com

Hjemmeside: www.symmetrysurgical.com

Symboler:

Autoriseret europæisk repræsentant



Må ikke resteriliseres

Må ikke anvendes, hvis emballagen
er beskadiget

Receptpligtig enhed (USA)



Producent



Produceret i



Mængde

Producent adresse:



Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive
Antioch, TN 37013 USA
1-800-251-3000
Fax: 1-615-964-5566



Symmetry Surgical GmbH
Maybachstraße 10
78532 Tuttlingen, Tyskland



+49 7461 96490
Fax: +49 7461 77921

TÄRKEÄÄ TIETOA

Luettava ennen käyttöä

Käyttöaiheet

Sideharsopäällysteinen Symmetry | Secto® -dissektori on tarkoitettu laparoskooppisiin ja yleisiin avokirurgisiin toimenpiteisiin pienten vuotavien verisuonten blottaukseen, tylppään dissekointiin ja/tai kudoksen pyyhkimiseen sienellä näkyvällä atraumaattisella tavalla.

Tuotteen kuvaus

Tämä sideharsopäällysteinen Symmetry | Secto® -dissektori on kahvasta ja kärjistä koostuva instrumentti. (Sideharsopäällysteinen Symmetry | Secto® -dissektori ja sideharsopäällysteisen Symmetry | Secto® -dissektorin kestävä käyttöinen kahva)

Sideharsopäällysteisen Symmetry | Secto® -dissektorin steriili kärki kiinnitetään kestävä käyttöiseen, ruuvikierteiseen kahvaan seuraavia tarkoituksia varten:

- tylppä dissekointi
- kudosten blottaus ja/tai pyyhkiminen
- kirurgisten tasojen erottelu
- retraktio
- kudosten ja/tai elinten hellävarainen käsittely.

Steriilejä kärkiä on saatavilla eri kokoisina ja niitä voidaan käyttää minkä tahansa pituisen tai kulmaisen kestävä käyttöisen kahvan kanssa, kunhan sen halkaisija on sama. Halkaisijaltaan 5 mm:n kärjille ja 10 mm:n kärjille on olemassa erilisiä kahvoja.

Toimitustapa		
Sideharsopäällysteisen Symmetry Secto® -dissektorin kärjet, kertakäyttöiset	Sideharsopäällysteisen Symmetry Secto® -dissektorin kestävä käyttöinen kahva	Laparoskooppisen sideharsopäällysteisen Symmetry Secto® -dissektorin yksiosainen instrumentti, kertakäyttöinen
Sideharsopäällysteisen Symmetry Secto® -dissektorin kärjet on pakattu steriilisti, ja ne ovat kertakäyttöisiä. Ei saa steriloida uudestaan. 	Sideharsopäällysteisen Symmetry Secto® -dissektorin kestävä käyttöiset kahvat toimitetaan steriloimattomina ja ne on tarkoitettu käyttöön sideharsopäällysteisen Symmetry Secto® -dissektorin kärkien kanssa. 	Laparoskooppisen sideharsopäällysteisen Symmetry Secto® -dissektorin yksiosainen instrumentti on pakattu steriilinä, ja se on kertakäyttöinen. Ei saa steriloida uudestaan. 

Varoitukset ja varotoimet		
Sideharsopäälysteisen Symmetry Secto® -dissektorin kärjet, kertakäyttöiset	Sideharsopäälysteisen Symmetry Secto® -dissektorin kestäkäyttöinen kahva	Laparoskooppisen sideharsopäälysteisen Symmetry Secto® -dissektorin yksiosainen instrumentti, kertakäyttöinen
Tämä tuote pakataan steriilinä ja käyttövalmiina. Tarkasta steriili pakkaus huolellisesti. Älä käytä sisältöä, jos • pakkaus tai sinetti vaikuttaa rikkoutuneelta tai vaurioituneelta • sisältö vaikuttaa vaurioituneelta • viimeinen käyttöpäivä on kulunut umpeen. Tuote on steriili, jos sisäpussia ei ole avattu eikä se ole vaurioitunut ja jos viimeinen käyttöpäivä ei ole ylittynyt. Sideharsopäälysteisen Symmetry Secto® -dissektorin kärkiä ei saa muuttaa millään tavalla. Niitä ei saa esimerkiksi puhdistaa tai steriloida uudelleen yhden käyttökerran jälkeen. Symmetry Surgical® ei vastaa uudelleen steriloitujen kertakäyttöisten laitteiden käytöstä eikä hyvistä tai vaihdavattavista käyttämättömiä sideharsopäälysteisen Symmetry Secto® -dissektorin kärkiä. Sideharsopäälysteisen Symmetry Secto® -dissektorin kärjet ovat täysin kertakäyttöisiä ja ne on hävitettävä yhden käyttökerran jälkeen.	Sideharsopäälysteisen Symmetry Secto® -dissektorin kertakäyttöiset kahvat toimitetaan sterilioimattomina, ja ne on puhdistettava ja steriloitava ennen käyttöä, myös ennen ensimmäistä käyttökertaa. Jos näitä menettelyjä ei noudateta, instrumentin takuu raukeaa. Tarkasta tuote ja pakkaus vaurioiden varalta ennen käyttöä.	Tämä tuote pakataan steriilinä ja käyttövalmiina. Tarkasta steriili pakkaus huolellisesti. Älä käytä sisältöä, jos • pakkaus tai sinetti vaikuttaa rikkoutuneelta tai vaurioituneelta • sisältö vaikuttaa vaurioituneelta • viimeinen käyttöpäivä on kulunut umpeen. Tuote on steriili, jos sisäpussia ei ole avattu eikä se ole vaurioitunut ja jos viimeinen käyttöpäivä ei ole ylittynyt. Laparoskooppisen sideharsopäälysteisen Symmetry Secto® -dissektorin yksiosaisia instrumentteja ei saa muuttaa millään tavalla. Niitä ei saa esimerkiksi purkaa, puhdistaa tai steriloida uudelleen yhden käyttökerran jälkeen. Symmetry Surgical® ei vastaa uudelleen steriloitujen kertakäyttöisten laitteiden käytöstä eikä hyvistä tai vaihdavattavista käyttämättömiä laparoskooppisen sideharsopäälysteisen Symmetry Secto® -dissektorin yksiosaisia instrumentteja. Laparoskooppisen sideharsopäälysteisen Symmetry Secto® -dissektorin yksiosainen instrumentti on täysin kertakäyttöinen ja se on hävitettävä yhden käyttökerran jälkeen.
Virheellinen käsittely voi aiheuttaa tuotteen vaurioitumisen tai rikkoutumisen. ➤ Käytä tuotetta käyttötarkoituksen mukaisesti. ➤ Vältä tuotteen kiertämistä tai vääntämistä toimenpiteen aikana, jotta se ei kuormitu liikaa.		
Sideharsopäälysteisen Symmetry Secto® -dissektorin kärjet on hävitettävä laitoksen tartuntavaarallisia materiaaleja koskevien ohjeiden mukaisesti.	Sideharsopäälysteisen Symmetry Secto® -dissektorin kestäkäyttöisen kahvan on oltava irrotettuna steriilistä kärjestä ennen uudelleen käsittelyä ja sterilointia.	Hävitä laparoskooppisen sideharsopäälysteisen Symmetry Secto® -dissektorin yksiosaiset instrumentit laitoksen tartuntavaarallisia materiaaleja koskevien ohjeiden mukaisesti.

Noudata vain **sideharsopäälysteisen Symmetry | Secto® -dissektorin kestäkäyttöisen kahvan puhdistuksessa ja steriloinnissa** Symmetry Surgical -yhtiön yleisiä uudelleen käsittelyohjeita, LCN-IFU 204233. *Älä ylitä 285 °F:n / 140 °C:n lämpötilaa

Kopioita käyttöohjeesta LCN-IFU #204233 voi pyytää Symmetry Surgicalin asiakaspalvelusta:

Puhelin: 1-800-251-3000

Sähköposti: customerservice@symmetrysurgical.com

Verkkosivu: www.symmetrysurgical.com

Asennusohjeet

Asenna sideharsopäällysteisen Symmetry | Secto® -dissektorin steriili kärki sideharsopäällysteisen Symmetry | Secto® -dissektorin steriiliin kestäkäyttöiseen kahvaan ruuvaamalla kärki tiukasti halkaisijaltaan sopivaan kahvaan

- **HUOMAUTUS:** sideharsopäällysteisen Symmetry | Secto® -dissektorin kestäkäyttöinen kahva on steriloitava ennen asentamista sideharsopäällysteisen dissektorin steriiliin kärkeen. **Älä käytä kestäkäyttöistä kahvaa, jos laitetta ei ole steriloitu.**



Purkamisohjeet

Ruuvaa sideharsopäällysteisen Symmetry | Secto® -dissektorin kertakäyttöinen kärki irti sideharsopäällysteisen Symmetry | Secto® -dissektorin kestäkäyttöisestä kahvasta kiertämällä kärkeä vastapäivään. Hävitä kärki laitoksen tartuntavaarallisia materiaaleja koskevien ohjeiden mukaisesti. Käsittele sideharsopäällysteisen Symmetry | Secto® -dissektorin kestäkäyttöinen kahva uudelleen.

TAKUU

Symmetry Surgical takaa, että tässä lääkinneellisessä laitteessa ei tule ilmenemään materiaaleista tai työn laadusta johtuvia vikoja yhden (1) vuoden ajan ostopäivän jälkeen. **Valmistaja pidättyy antamasta muita ilmaistuja tai konkludenttisia takuita mukaan lukien kaupattavuutta tai tiettyyn tarkoitukseen soveltuvuutta koskevat takuut.** Käyttäjän on varmistettava tämän lääkinneellisen laitteen soveltuvuus kirurgisiin toimenpiteisiin valmistajan toimittamien käyttöohjeiden perusteella. Tuotteella ei ole tässä mainittujen takuiden lisäksi muita takuita. Tuotteen väärinkäyttö tai näiden ohjeiden laiminlyönti mitätöi tämän takuun.

Kopioita käyttöohjeesta IFU #204233 voi pyytää Symmetry Surgicalin asiakaspalvelusta:

Puhelin: 1-800-251-3000

Sähköposti: customerservice@symmetrysurgical.com

Verkkosivu: www.symmetrysurgical.com

Symbolit:

Valtuutettu edustaja Euroopassa



Ei saa steriloida uudestaan



Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut



Ainoastaan lääkärin määräyksestä (USA)



Valmistaja



Valmistusmaa



Määrä

Valmistajan osoite:



Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive
Antioch, TN 37013 USA
1-800-251-3000
Faksi: 1-615-964-5566



Symmetry Surgical GmbH
Maybachstraße 10
78532 Tuttlingen, Germany



+49 7461 96490

Faksi: +49 7461 77921

FRANÇAIS

INFORMATIONS IMPORTANTES

À lire avant utilisation

Indications

Le dissecteur avec gaze Symmetry | Secto® est indiqué en chirurgie laparoscopique et en chirurgie générale ouverte pour tamponner sur de petits saignements, pour la dissection mousse et/ou pour éponger le tissu de manière atraumatique visible.

Description du produit

Ce dissecteur avec gaze Symmetry | Secto® est un instrument qui se compose d'une poignée et d'embouts. (Embouts (stériles) pour dissecteur avec gaze Symmetry | Secto® et poignée réutilisable pour dissecteur avec gaze Symmetry | Secto®)

L'embout stérile pour dissecteur avec gaze Symmetry | Secto® est fixé à la poignée réutilisable avec un filet de vis et permet de :

- Procéder à une dissection mousse
- Tamponner et/ou éponger les tissus
- Séparer les plans chirurgicaux
- Écarter
- Manipuler délicatement les tissus et/ou les organes

Les embouts stériles existent dans diverses tailles et peuvent être utilisés avec des poignées réutilisables de diverses longueurs et de divers angles, mais d'un diamètre identique. Il existe des poignées distinctes pour les embouts de 5 mm de diamètre et les embouts de 10 mm de diamètre.

Présentation		
Embouts à usage unique pour dissecteur avec gaze Symmetry Secto®	Poignée réutilisable pour dissecteur avec gaze Symmetry Secto®	Dissecteur laparoscopique avec gaze à usage unique en une seule pièce Symmetry Secto®
Les embouts pour dissecteur avec gaze Symmetry Secto® sont emballés stériles et sont à usage unique. Ne pas les restériliser. 	Les poignées réutilisables pour dissecteur avec gaze Symmetry Secto® sont fournies non stériles et sont prévues pour une utilisation avec les embouts pour dissecteur avec gaze Symmetry Secto®. 	Le dissecteur laparoscopique avec gaze en une seule pièce Symmetry Secto® est emballé stérile et est à usage unique. Ne pas le restériliser. 

Avertissements et précautions		
Embouts à usage unique pour dissecteur avec gaze Symmetry Secto®	Poignée réutilisable pour dissecteur avec gaze Symmetry Secto®	Dissecteur laparoscopique avec gaze à usage unique en une seule pièce Symmetry Secto®
Ce produit est emballé stérile et est prêt à l'emploi. Inspecter avec soin l'emballage stérile. Ne pas utiliser si : - l'emballage ou le système de fermeture semble ne plus être scellé ou endommagé ; - le contenu semble avoir été endommagé ou ; - la date de péremption est dépassée. Tant que la pochette intérieure n'a pas été ouverte ou endommagée, et que la date d'expiration n'est pas dépassée, le produit est stérile. Les embouts pour dissecteur avec gaze Symmetry Secto® n'ont pas été conçus pour subir ou supporter une forme quelconque d'altération, telle que le nettoyage ou la restérilisation, après une utilisation sur un patient. Symmetry Surgical® décline toute responsabilité en cas de dispositifs à usage unique restérilisés, et n'accepte contre remboursement ou échange aucun embout pour dissecteur avec gaze Symmetry Secto® qui a été ouvert et non utilisé. Les embouts pour dissecteur avec gaze Symmetry Secto® sont entièrement jetables et doivent être éliminés après un usage unique.	Les poignées réutilisables pour dissecteur avec gaze Symmetry Secto® sont fournies non stériles et doivent être nettoyées et stérilisées avant toute utilisation, y compris la première. Le fait de ne pas suivre ces procédures annulera la garantie de l'instrument. Inspecter l'emballage et le produit avant utilisation pour détecter tout dommage.	Ce produit est emballé stérile et est prêt à l'emploi. Inspecter avec soin l'emballage stérile. Ne pas utiliser si : - l'emballage ou le système de fermeture semble ne plus être scellé ou endommagé ; - le contenu semble avoir été endommagé ou ; - la date de péremption est dépassée. Tant que la pochette intérieure n'a pas été ouverte ou endommagée, et que la date d'expiration n'est pas dépassée, le produit est stérile. Les instruments dissecteurs laparoscopiques avec gaze en une seule pièce Symmetry Secto® n'ont pas été conçus pour subir ou supporter une forme quelconque d'altération, telle que le démontage, le nettoyage ou la restérilisation, après une utilisation sur un patient. Symmetry Surgical® décline toute responsabilité en cas de dispositifs à usage unique restérilisés, et n'accepte contre remboursement ou échange aucun dissecteur laparoscopique avec gaze en une seule pièce Symmetry Secto® qui a été ouvert et non utilisé. Le dissecteur laparoscopique avec gaze en une seule pièce Symmetry Secto® est entièrement jetable et doit être éliminé après un usage unique.
Une manipulation incorrecte peut causer des dommages ou la destruction du produit. ➤ N'utiliser le produit que pour son emploi prévu. ➤ Éviter de surcharger le produit en le tordant ou en faisant levier durant la procédure.		
Les embouts pour dissecteur avec gaze Symmetry Secto® doivent être éliminés conformément aux directives de l'établissement relatives aux matériaux présentant un risque biologique.	La poignée réutilisable pour dissecteur avec gaze Symmetry Secto® doit être détachée de l'embout stérile avant le retraitement et la stérilisation.	Éliminer les instruments dissecteurs laparoscopiques avec gaze en une seule pièce Symmetry Secto® conformément aux directives de l'établissement relatives aux matériaux présentant un risque biologique.

Pour obtenir des instructions sur le nettoyage et la stérilisation de la poignée réutilisable pour le **dissecteur avec gaze Symmetry | Secto® uniquement**, se référer au document LCN-IFU 204233 sur le retraitement général Symmetry Surgical. ***Ne pas dépasser une température de 285 °F/140 °C**

Des exemplaires du document LCN-IFU 204233 sont disponibles sur demande au service après-vente Symmetry Surgical :

Téléphone : 1-800-251-3000

E-mail : customerservice@symmetrysurgical.com

Site Web : www.symmetrysurgical.com

Instructions de montage

Monter l'embout du dissecteur avec gaze Symmetry | Secto® sur le la poignée réutilisable pour dissecteur avec gaze Symmetry | Secto® en vissant l'embout du diamètre approprié à la poignée jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.

- **REMARQUE** : la poignée réutilisable pour dissecteur avec gaze Symmetry | Secto® doit être stérilisée avant le montage de l'embout pour dissecteur avec gaze stérile. **Ne pas utiliser la poignée réutilisable si le dispositif n'a pas été stérilisé.**



Instructions de démontage

Dévisser l'embout du dissecteur avec gaze Symmetry | Secto® à usage unique de la poignée réutilisable pour dissecteur avec gaze Symmetry | Secto® en tournant l'embout dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Éliminer l'embout conformément aux directives de l'établissement relatives aux matériaux présentant un risque biologique. Retraiter la poignée pour dissecteur avec gaze Symmetry | Secto®.

GARANTIE

Symmetry Surgical garantit que cet appareil médical est sans défaut de matériel et de fabrication pendant une (1) année à compter de la date d'achat. **Toute autre garantie, expresse ou implicite, y compris de commercialisation ou d'adaptation pour un usage particulier, est considérée comme nulle et non avenue par les présentes. L'adaptation de cet appareil médical à toute intervention chirurgicale particulière doit être établie par l'utilisateur conformément au mode d'emploi fourni par le fabricant. Aucune autre garantie n'est offerte en dehors de celles indiquées au présent document. Tout abus ou mauvaise utilisation du produit, ou tout non-respect du mode d'emploi annulera cette garantie.**

Des exemplaires du mode d'emploi sont disponibles sur demande au service après-vente de Symmetry Surgical :

Téléphone : 1-800-251-3000

E-mail : customerservice@symmetrysurgical.com

Site Web : www.symmetrysurgical.com

Symboles :

Représentant agréé pour l'Europe



Ne pas restériliser



Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé

Disponible uniquement sur ordonnance
(États-Unis)

Fabricant



Fabriqué en



Quantité

Adresse du fabricant :



Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive
Antioch, TN 37013 USA
1-800-251-3000
Fax : 1-615-964-5566



Symmetry Surgical GmbH
Maybachstraße 10
78532 Tuttlingen, Allemagne



+49 7461 96490
Fax : +49 7461 77921

DEUTSCH

WICHTIGE HINWEISE

Bitte vor Gebrauch lesen.

Indikationen

Der Symmetry | Secto® Gazedissektor ist für laparoskopische und offene allgemeine chirurgische Verfahren zum Abtupfen kleiner Blutungen, zur stumpfen Dissektion und/oder zum Abtupfen von Gewebe auf sichtbar atraumatische Weise indiziert.

Produktbeschreibung

Dieser Symmetry | Secto® Gazedissektor ist ein Instrument, das aus einem Griff und Spitzen besteht. (Symmetry | Secto® Gazedissektorspitzen (steril) und Symmetry | Secto® Wiederverwendbarer Gazedissektorgriff)

Die sterile Spitze des Symmetry | Secto® Gazedissektors ist am wiederverwendbaren Griff mit Schraubgewinden befestigt und ist für Folgendes indiziert:

- Stumpfe Dissektion
- Abtupfen von Geweben
- Trennen chirurgischer Ebenen
- Retraktion
- Leichte Manipulation von Geweben und/oder Organen

Die sterilen Spitzen sind in einer Vielzahl von Größen erhältlich und können mit allen wiederverwendbaren Griffen in verschiedenen Längen und Winkeln mit demselben Durchmesser verwendet werden. Es gibt unterschiedliche Griffe für Spitzen mit einem Durchmesser von 5 mm und Spitzen mit einem Durchmesser von 10 mm.

Lieferform		
Symmetry Secto® Gazedissektorspitzen zum Einmalgebrauch	Symmetry Secto® Wiederverwendbarer Gazedissektorgriff	Symmetry Secto® Einteiliger laparoskopischer Gazedissektor zum Einmalgebrauch
Die Symmetry Secto® Gazedissektorspitzen sind zum einmaligen Gebrauch bestimmt und steril verpackt. Nicht resterilisieren. 	Symmetry Secto® Wiederverwendbare Gazedissektorgriffe sind nicht steril verpackt und zur Anwendung mit den Symmetry Secto® Gazedissektorspitzen bestimmt. 	Der Symmetry Secto® Einteilige laparoskopische Gazedissektor ist zum einmaligen Gebrauch bestimmt und steril verpackt. Nicht resterilisieren. 

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

Symmetry Secto® Gazedissektorspitzen zum Einmalgebrauch	Symmetry Secto® Wiederverwendbarer Gazedissektorgriff	Symmetry Secto® Einteiliger laparoskopischer Gazedissektor zum Einmalgebrauch
Dieses Produkt ist steril verpackt und einsatzbereit. Die sterile Verpackung sorgfältig untersuchen. Das Produkt nicht verwenden, wenn: • die Verpackung oder der Verschluss beschädigt ist, • Inhalte beschädigt sind oder • das Verfallsdatum überschritten ist. Solange der innere Beutel nicht geöffnet oder beschädigt ist und das Verfallsdatum nicht überschritten wurde, ist das Produkt steril. Symmetry Secto® Gazedissektorspitzen dürfen nach einmaligem Gebrauch nicht wieder gereinigt oder resterilisiert werden. Symmetry Surgical® übernimmt keine Verantwortung für Einmalprodukte, die resterilisiert wurden. Außerdem werden keine Symmetry Secto® Gazedissektorspitzen, die geöffnet und nicht benutzt wurden, zurückgenommen oder ausgetauscht. Die Symmetry Secto® Gazedissektorspitzen zum Einmalgebrauch müssen nach der einmaligen Anwendung entsorgt werden.	Symmetry Secto® Wiederverwendbare Gazedissektorgriffe sind nicht steril verpackt und müssen vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch gereinigt und sterilisiert werden. Sollten diese Vorgehensweisen nicht eingehalten werden, erlischt die Garantie des Instruments. Das Produkt und die Verpackung vor Gebrauch auf Schäden überprüfen.	Dieses Produkt ist steril verpackt und einsatzbereit. Die sterile Verpackung sorgfältig untersuchen. Das Produkt nicht verwenden, wenn: • die Verpackung oder der Verschluss beschädigt ist, • Inhalte beschädigt sind oder • das Verfallsdatum überschritten ist. Solange der innere Beutel nicht geöffnet oder beschädigt ist und das Verfallsdatum nicht überschritten wurde, ist das Produkt steril. Symmetry Secto® Einteilige laparoskopische Gazedissektorinstrumente dürfen nach einmaligem Gebrauch nicht wieder zerlegt, gereinigt oder resterilisiert werden. Symmetry Surgical® übernimmt keine Verantwortung für Einmalprodukte, die resterilisiert wurden. Außerdem wird kein Symmetry Secto® Einteiliger laparoskopischer Gazedissektor, der geöffnet und nicht benutzt wurde, zurückgenommen oder ausgetauscht. Der Symmetry Secto® Einteilige laparoskopischer Gazedissektor zum Einmalgebrauch muss nach der einmaligen Verwendung entsorgt werden.
Eine falsche Handhabung kann zur Beschädigung oder Zerstörung des Produkts führen. ➤ Das Produkt für den vorgesehenen Zweck einsetzen. ➤ Eine Überbeanspruchung des Produkts durch Drehen oder Anheben des Produkts während des Gebrauchs verhindern.		
Die Symmetry Secto® Gazedissektorspitzen müssen nach den üblichen Klinikbestimmungen für biologisch gefährliche Materialien entsorgt werden.	Die sterile Spitze muss vor der Wiederaufbereitung und Sterilisation vom Symmetry Secto® Wiederverwendbaren Gazedissektorgriff abgenommen werden.	Die Symmetry Secto® Einteiligen laparoskopischen Gazedissektorinstrumente nach den üblichen Klinikbestimmungen für biologisch gefährliche Materialien entsorgen.

Nur zur Reinigung und Sterilisation des **Symmetry | Secto® Wiederverwendbaren Gazedissektorgriiffs** die Gebrauchsanweisung LCN 204233 zur allgemeinen chirurgischen Aufbereitung von Symmetry befolgen. * **285 °F/140 °C nicht überschreiten.**

Kopien der Gebrauchsanweisung LCN 204233 können wie folgt beim Symmetry Surgical-Kundendienst angefordert werden:

Telefon: 1-800-251-3000

E-Mail: customerservice@symmetrysurgical.com

Website: www.symmetrysurgical.com

Anleitung zum Zusammensetzen

Die sterile Symmetry | Secto® Gazedissektorspitze mit dem Symmetry | Secto® Wiederverwendbaren Gazedissektorgriff durch festes Eindrehen der Spitze in den Griff mit dem entsprechenden Durchmesser verbinden.

- **HINWEIS:** Der Symmetry | Secto® Wiederverwendbare Gazedissektorgriff muss vor dem Zusammensetzen mit der sterilen Gazedissektorspitze sterilisiert werden. **Den wiederverwendbaren Griff nicht verwenden, wenn das Instrument nicht sterilisiert wurde.**



Anleitung zum Zerlegen

Die Symmetry | Secto® Gazedissektorspitze zum Einmalgebrauch durch Drehen der Spitze gegen den Uhrzeigersinn vom Symmetry | Secto® Wiederverwendbaren Gazedissektorgriff entfernen. Die Spitze nach den üblichen Klinikbestimmungen für biologisch gefährliche Materialien entsorgen. Den Symmetry | Secto® Wiederverwendbaren Gazedissektorgriff wiederaufbereiten.

GARANTIE

Symmetry Surgical garantiert, dass dieses Medizinprodukt ein (1) Jahr ab Verkaufsdatum frei von Material- und Herstellungsmängeln ist. **Andere ausdrückliche oder gesetzliche Gewährleistungen, einschließlich jeglicher Garantie der Eignung für einen besonderen Zweck, werden hiermit ausgeschlossen. Die Eignung dieses Medizinproduktes für spezifische chirurgische Verfahren ist, in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers, vom Anwender zu beurteilen. Der Gewährleistungsanspruch beschränkt sich auf die hier genannte Garantie. Missbrauch oder zweckentfremdete Verwendung des Produkts oder eine Missachtung der Gebrauchsanweisung macht diese Garantie hinfällig.**

Kopien der Gebrauchsanweisung können beim Symmetry Surgical-Kundendienst angefordert werden:

Telefon: 1-800-251-3000

E-Mail: customerservice@symmetrysurgical.com

Website: www.symmetrysurgical.com

Symbole:

Autorisierte Vertretung für Europa



Nicht resterilisieren.



Bei beschädigter Packung nicht verwenden.



Verschreibungspflichtiges Produkt (USA)



Hersteller



Hergestellt in



Menge

Adresse des Herstellers:



Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive
Antioch, TN 37013 USA
1-800-251-3000
Fax: 1-615-964-5566



Symmetry Surgical GmbH
Maybachstraße 10
78532 Tuttlingen, Deutschland



+49 7461 96490
Fax: +49 7461 77921

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Διαβάστε πριν από τη χρήση

Ενδείξεις χρήσης

Ο ανατόμος με γάζα Symmetry | Secto® ενδείκνυται για λαπαροσκοπικές και ανοικτές επεμβάσεις γενικής χειρουργικής για το στύπωμα μικρών αιμορραγιών, την αμβλεία παρασκευή ή/και το σφούγγισμα ιστού με ορατό ατραυματικό τρόπο.

Περιγραφή του προϊόντος

Αυτός ο ανατόμος με γάζα Symmetry | Secto® είναι ένα εργαλείο το οποίο αποτελείται από λαβή και άκρα. (Άκρα ανατόμου με γάζα Symmetry | Secto® (αποστειρωμένα) και η επαναχρησιμοποιήσιμη λαβή του ανατόμου με γάζα Symmetry | Secto®)

Το αποστειρωμένο άκρο του ανατόμου με γάζα Symmetry | Secto® προσαρτάται στην επαναχρησιμοποιήσιμη λαβή με σπειρώματα βίδας, για τους εξής σκοπούς:

- Αμβλεία παρασκευή
- Στύπωμα ή/και σφούγγισμα ιστών
- Διαχωρισμός χειρουργικών επιπέδων
- Διαστολή
- Ήπιος χειρισμός ιστών ή/και οργάνων

Τα αποστειρωμένα άκρα διατίθενται σε ποικιλία μεγεθών και είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν με οποιαδήποτε επαναχρησιμοποιήσιμη λαβή, σε διάφορα μήκη και γωνίες της ίδιας διαμέτρου. Υπάρχουν ξεχωριστές λαβές για τα άκρα διαμέτρου 5 mm και για τα άκρα διαμέτρου 10 mm.

Τρόπος διάθεσης		
Άκρα ανατόμου με γάζα Symmetry Secto®, μίας χρήσης	Επαναχρησιμοποιήσιμη λαβή ανατόμου με γάζα Symmetry Secto®	Λαπαροσκοπικός ανατόμος με γάζα ενός τεμαχίου Symmetry Secto®, μίας χρήσης
Τα άκρα του ανατόμου με γάζα Symmetry Secto® συσκευάζονται αποστειρωμένα, για μία χρήση. Μην επαναποστειρώνετε. 	Οι επαναχρησιμοποιήσιμες λαβές του ανατόμου με γάζα Symmetry Secto® διατίθενται μη αποστειρωμένες και προορίζονται για χρήση με τα άκρα του ανατόμου με γάζα Symmetry Secto®. 	Ο λαπαροσκοπικός ανατόμος με γάζα Symmetry Secto® ενός τεμαχίου συσκευάζεται αποστειρωμένος, για μία χρήση. Μην επαναποστειρώνετε. 

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις		
Άκρα ανατόμου με γάζα Symmetry Secto®, μίας χρήσης	Επαναχρησιμοποιήσιμη λαβή ανατόμου με γάζα Symmetry Secto®	Λαπαροσκοπικός ανατόμος με γάζα ενός τεμαχίου Symmetry Secto®, μίας χρήσης
Αυτό το προϊόν συσκευάζεται αποστειρωμένο και έτοιμο για χρήση. Επιθεωρήστε προσεκτικά την αποστειρωμένη συσκευασία. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν: - η συσκευασία ή το σφράγισμα φαίνεται να έχουν υποστεί ρήξη ή ζημιά, - το περιεχόμενο φαίνεται να έχει υποστεί ζημιά ή - έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης. Το προϊόν είναι αποστειρωμένο, εφόσον η εσωτερική θήκη δεν έχει ανοιχτεί και δεν έχει υποστεί ζημιά και δεν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης. Τα άκρα του ανατόμου με γάζα Symmetry Secto® δεν έχουν σχεδιαστεί για να υποβάλλονται ούτε να αντέχουν οποιαδήποτε μορφή τροποποίησης, όπως καθαρισμό ή επαναποστείρωση, μετά από χρήση σε ένα μόνον ασθενή. Η Symmetry Surgical® δεν φέρει ευθύνη για συσκευές μίας χρήσης που έχουν επαναποστειρωθεί, ούτε αποδέχεται προς πίστωση ή ανταλλαγή οποιαδήποτε άκρα ανατόμου με γάζα Symmetry Secto® που έχουν ανοιχτεί και δεν έχουν χρησιμοποιηθεί. Τα άκρα του ανατόμου με γάζα Symmetry Secto® είναι πλήρως αναλώσιμα και πρέπει να απορρίπτονται μετά από μία χρήση.	Οι επαναχρησιμοποιήσιμες λαβές του ανατόμου με γάζα Symmetry Secto® διατίθενται μη αποστειρωμένες και πρέπει να υποβάλλονται σε καθαρισμό και αποστείρωση πριν από τη χρήση, συμπεριλαμβανομένης της πρώτης χρήσης τους. Η μη τήρηση αυτών των διαδικασιών θα οδηγήσει στην ακύρωση της εγγύησης του εργαλείου. Ελέγξτε το προϊόν και τη συσκευασία για τυχόν ζημιά πριν από τη χρήση.	Αυτό το προϊόν συσκευάζεται αποστειρωμένο και έτοιμο για χρήση. Επιθεωρήστε προσεκτικά την αποστειρωμένη συσκευασία. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν: - η συσκευασία ή το σφράγισμα φαίνεται να έχουν υποστεί ρήξη ή ζημιά, - το περιεχόμενο φαίνεται να έχει υποστεί ζημιά ή - έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης. Το προϊόν είναι αποστειρωμένο, εφόσον η εσωτερική θήκη δεν έχει ανοιχτεί και δεν έχει υποστεί ζημιά και δεν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης. Τα εργαλεία του λαπαροσκοπικού ανατόμου με γάζα ενός τεμαχίου Symmetry Secto® δεν έχουν σχεδιαστεί για να υποβάλλονται ούτε να αντέχουν οποιαδήποτε μορφή τροποποίησης, όπως αποσυναρμολόγηση, καθαρισμό ή επαναποστείρωση, μετά από χρήση σε ένα μόνον ασθενή. Η Symmetry Surgical® δεν φέρει ευθύνη για συσκευές μίας χρήσης που έχουν επαναποστειρωθεί, ούτε αποδέχεται προς πίστωση ή ανταλλαγή οποιονδήποτε λαπαροσκοπικό ανατόμο με γάζα ενός τεμαχίου Symmetry Secto® που έχει ανοιχτεί και δεν έχει χρησιμοποιηθεί. Ο λαπαροσκοπικός ανατόμος με γάζα ενός τεμαχίου Symmetry Secto® είναι πλήρως αναλώσιμο και πρέπει να απορρίπτεται μετά από μία χρήση.
Ο ακατάλληλος χειρισμός ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά ή καταστροφή του προϊόντος. ➤ Χρησιμοποιείτε το προϊόν για τη χρήση για την οποία προορίζεται. ➤ Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο προϊόν περιστρέφοντάς το ή χρησιμοποιώντας το ως μοχλό κατά τη διάρκεια της επέμβασης.		
Τα άκρα του ανατόμου με γάζα Symmetry Secto® πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες του ιδρύματός σας για τα βιολογικά επικίνδυνα υλικά.	Η επαναχρησιμοποιήσιμη λαβή του ανατόμου με γάζα Symmetry Secto® πρέπει να παραμένει αποσυναρμολογημένη από το αποστειρωμένο άκρο πριν από την επανεπεξεργασία και την αποστείρωση.	Απορρίψτε τα εργαλεία του λαπαροσκοπικού ανατόμου με γάζα ενός τεμαχίου Symmetry Secto® σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες του ιδρύματός σας για τα βιολογικά επικίνδυνα υλικά.

Για οδηγίες καθαρισμού και αποστείρωσης της **επαναχρησιμοποιήσιμης λαβής του ανατόμου με γάζα Symmetry | Secto® μόνο**, να ακολουθείτε το έντυπο οδηγιών χρήσης γενικής επανεπεξεργασίας LCN-IFU 204233 της Symmetry Surgical.

***Μην υπερβαίνετε τους 285 °F / 140 °C**

Διατίθενται αντίτυπα των οδηγιών χρήσης LCN-IFU #204233 από το Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Symmetry Surgical χρησιμοποιώντας τα εξής στοιχεία επικοινωνίας:

Τηλέφωνο: 1-800-251-3000

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: customerservice@symmetrysurgical.com

Διαδικτυακή τοποθεσία: www.symmetrysurgical.com

Οδηγίες συναρμολόγησης

Συναρμολογήστε το αποστειρωμένο άκρο του ανατόμου με γάζα Symmetry | Secto® στην επαναχρησιμοποιήσιμη λαβή του ανατόμου με γάζα Symmetry | Secto®, βιδώνοντας το άκρο στη λαβή κατάλληλης διαμέτρου, μέχρι να σφίξει καλά.

- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** η επαναχρησιμοποιήσιμη λαβή του ανατόμου με γάζα Symmetry | Secto® πρέπει να αποστειρώνεται πριν από τη συναρμολόγηση στο αποστειρωμένο άκρο του ανατόμου με γάζα. **Μη χρησιμοποιείτε την επαναχρησιμοποιήσιμη λαβή εάν η συσκευή δεν έχει αποστειρωθεί.**



Οδηγίες αποσυναρμολόγησης

Ξεβιδώστε το άκρο του ανατόμου με γάζα Symmetry | Secto® μίας χρήσης από την επαναχρησιμοποιήσιμη λαβή του ανατόμου με γάζα Symmetry | Secto® περιστρέφοντας το άκρο αριστερόστροφα. Απορρίψτε το άκρο σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες του ιδρύματός σας για τα βιολογικώς επικίνδυνα υλικά. Υποβάλλετε σε επανεπεξεργασία την επαναχρησιμοποιήσιμη λαβή του ανατόμου με γάζα Symmetry | Secto®.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Symmetry Surgical εγγυάται ότι αυτό το ιατροτεχνολογικό προϊόν δεν φέρει ελαττώματα ούτε όσον αφορά τα υλικά, ούτε όσον αφορά την κατασκευή, για περίοδο ενός (1) έτους από την ημερομηνία αγοράς. **Με το παρόν αποποιείται οποιονδήποτε άλλων ρητών ή έμμεσων εγγυήσεων, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό.** Η καταλληλότητα του παρόντος ιατροτεχνολογικού προϊόντος για χρήση σε οποιαδήποτε συγκεκριμένη χειρουργική επέμβαση θα πρέπει να καθορίζεται από τον χρήστη, με βάση τις οδηγίες χρήσης που παρέχει ο κατασκευαστής. Δεν παρέχονται άλλες εγγυήσεις πέραν αυτών που περιγράφονται στο παρόν φυλλάδιο. Η κατάχρηση ή κακή χρήση του προϊόντος ή η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης ενδέχεται να καταστήσουν άκυρη την παρούσα εγγύηση.

Διατίθενται αντίτυπα των οδηγιών χρήσης (IFU) από το Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Symmetry Surgical χρησιμοποιώντας τα εξής στοιχεία επικοινωνίας:

Τηλέφωνο: 1-800-251-3000

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: customerservice@symmetrysurgical.com

Διαδικτυακή τοποθεσία: www.symmetrysurgical.com

Σύμβολα:

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την
Ευρώπη



Μην επαναποστειρώνετε



Μην χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει
υποστεί ζημιά



Συσκευή για την οποία απαιτείται συνταγή
(Η.Π.Α.)



Κατασκευαστής



Κατασκευά
ζεται στη



Ποσότητα

Διεύθυνση κατασκευαστή:



Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive
Antioch, TN 37013 Η.Π.Α.
1-800-251-3000
Φαξ: 1-615-964-5566



Symmetry Surgical GmbH
Maybachstraße 10
78532 Tuttlingen, Γερμανία



+49 7461 96490
Φαξ: +49 7461 77921

MAGYAR

FONTOS INFORMÁCIÓ

Használat előtt olvassa el!

Használati javaslat

A Symmetry | Secto® gézdisszektor látható atraumatikus módon történő használata laparoszkópos és nyitott általános sebészeti eljárások során javallott kisebb vérzésekhez, tompa disszekció esetében és/vagy szövetek szivaccsal történő itatásához.

Termékinformáció

A Symmetry | Secto® gézdisszektor olyan eszköz amely egy nyélből és végekből áll. (Symmetry | Secto® gézdisszektor végek (steril) és Symmetry | Secto® gézdisszektor újrahasználatos nyél).

A Symmetry | Secto® gézdisszektor steril vége csavarmenettel egy újrahasználatos nyélhez csatlakozik, lehetővé téve a következők elvégzését:

- Tompa disszekció
- Szövetek felitátása és/vagy szivaccsal történő törlése
- Sebészeti rétegek szétválasztása
- Feltárás
- Szövetek és/vagy szervek óvatos, kis mértékű mozdtítása

A steril végek több méretben kaphatók, és a megegyező átmérőjű, de különböző hosszúságú és hajlásszögű újrahasználatos nyelvek bármelyikével használhatók. Külön nyelvek vannak az 5 mm átmérőjű végekhez és a 10 mm átmérőjű végekhez.

Kiszerelés		
Symmetry Secto® gézdisszektor végek, egyszer használatos	Symmetry Secto® gézdisszektor újrahasználatos nyél	Symmetry Secto® egy darabból álló laparoszkópos gézdisszektor, egyszer használatos
A Symmetry Secto® gézdisszektor végek steril csomagolásban vannak, egyszer használatosak. Tilos újra sterilizálni! 	A Symmetry Secto® gézdisszektor újrahasználatos nyelveket nem steril állapotban bocsátjuk rendelkezésre, és rendeltetésszerűen a Symmetry Secto® gézdisszektor végekkel kell használni őket. 	A Symmetry Secto® egy darabból álló laparoszkópos gézdisszektor steril csomagolásban van, egyszer használatos eszköz. Tilos újra sterilizálni! 

Figyelmeztetések és óvintézkedések		
Symmetry Secto® gézdisszektor végek, egyszer használatos	Symmetry Secto® gézdisszektor újrahasználató nyél	Symmetry Secto® egy darabból álló laparoszkópos gézdisszektor, egyszer használatos
A terméket steril, használatra kész állapotban szállítjuk. Alaposan vizsgálja meg a steril csomagolást. Ne használja, ha: - a csomag kiszakadt; a csomag vagy annak lezárása sérültnek tűnik, - a tartalom sérültnek tűnik, vagy - a lejárat dátum már elmúlt. Ha a belső csomagolás ép, és nem sérült, továbbá, ha a lejárat dátum még nem múlt el, a termék sterilnek tekinthető. A Symmetry Secto® gézdisszektor végeket nem arra tervezték, hogy azokon bármilyen módosítást hajtsanak végre, illetve, hogy azok ellenálljanak a módosításra tett kísérleteknek, mint pl. tisztítás vagy újrasztelizálás, a betegen történő egyszeri használatot követően. A Symmetry Surgical® nem vállal felelősséget az újrasztelizált egyszer használatos eszközökért, továbbá nem vásárolható le, és nem kérhető csere azon Symmetry Secto® gézdisszektor végek tekintetében, amelyek csomagolását felbontották, de nem használták fel. A Symmetry Secto® gézdisszektor végek eldobhatók, és egyszeri használat után hulladékként ártalmatlanítani kell őket.	A Symmetry Secto® gézdisszektor újrahasználató nyeleit nem sterilen bocsátjuk rendelkezésre, és minden használat előtt meg kell tisztítani és szterilizálni kell őket, beleértve a legelső használatot is. A fent részletezett eljárások elmulasztása esetén az eszközre vonatkozó garancia érvényét veszti. Használat előtt vizsgálja meg a terméket és a csomagolást, hogy nem sérültek-e.	A terméket steril, használatra kész állapotban szállítjuk. Alaposan vizsgálja meg a steril csomagot. Ne használja, ha: - a csomag kiszakadt; a csomag vagy annak lezárása sérültnek tűnik, - a tartalom sérültnek tűnik, vagy - a lejárat dátum már elmúlt. Ha a belső csomagolás ép, és nem sérült, továbbá, ha a lejárat dátum még nem múlt el, a termék sterilnek tekinthető. A Symmetry Secto® egy darabból álló laparoszkópos gézdisszektor eszközöket nem arra tervezték, hogy azokon bármilyen módosítást hajtsanak végre, illetve, hogy azok ellenálljanak a módosításra tett kísérleteknek, mint pl. szétszerelés, tisztítás vagy újrasztelizálás, a betegen történő egyszeri használatot követően. A Symmetry Surgical® nem vállal felelősséget az újrasztelizált egyszer használatos eszközökért, továbbá nem vásárolható le, és nem kérhető csere azon Symmetry Secto® egy darabból álló laparoszkópos gézdisszektorok tekintetében, amelyek csomagolását felbontották, de nem használták fel. A Symmetry Secto® egy darabból álló laparoszkópos gézdisszektor eldobható, és egyszeri használat után hulladékként ártalmatlanítani kell.
A termék helytelen kezelése kárt tehet az eszközben, illetve működésképtelenné is teheti. ➤ A terméket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja! ➤ A beavatkozás során ne tegye ki az eszközt túlzott igénybevételnek csavarással vagy túlzott nyomás gyakorlásával.		
A Symmetry Secto® gézdisszektor végek hulladékként történő ártalmatlanítását létesítményének a fertőző hulladékokra vonatkozó szabályozásának megfelelően kell elvégezni.	A Symmetry Secto® gézdisszektor újrahasználató nyélről le kell szerelni a steril véget, a nyél regenerálása és szterilizálása előtt.	A Symmetry Secto® egy darabból álló laparoszkópos gézdisszektor eszközök hulladékként való ártalmatlanításánál kövesse létesítményének a fertőző hulladékokra vonatkozó szabályozását.

Kizárólag a **Symmetry | Secto® gézdisszektor újrahasználató nyél tisztítására és szterilizálására vonatkozóan**, kövesse az LCN-IFU 204233 számú Symmetry Surgical General Reprocessing (sebészeti eszközök regenerálásának általános elvei) című dokumentumban leírtakat. ***Ne haladja meg a 285° F / 140° C hőmérsékletet**

Az LCN-IFU #204233 egy példányát kérésre szívesen a rendelkezésére bocsátjuk, ha felveszi a kapcsolatot vevőszolgálatunkkal:
 Symmetry Surgical Customer Service:
 Tel.: 1-800-251-3000
 E-mail: customerservice@symmetrysurgical.com
 Weboldal: www.symmetrysurgical.com

Összeszerelési útmutató

Szerelje a steril Symmetry | Secto® gézdisszektor végét a Symmetry | Secto® gézdisszektor újrahasználható nyélre úgy, hogy a végét egészen addig csavarja a megfelelő átmérőjű nyélbe, amíg meg nem szorul.

- **MEGJEGYZÉS:** A Symmetry | Secto® gézdisszektor újrahasználható nyelet sterilizálni kell mielőtt összeszereli a steril gézdisszektor véggel. **Ne használja az újrahasználható nyelet, ha az eszközt nem sterilizálták.**



Szét szerelési utasítások

Csavarja ki az egyszer használatos Symmetry | Secto® gézdisszektor végét a Symmetry | Secto® gézdisszektor újrahasználható nyélből, a vég óramutató járásával ellentétes irányban történő forgatásával. A vég hulladékként történő ártalmatlanítását végezze el létesítményének a fertőző anyagokra vonatkozó szabályainak megfelelően. Regenerálja a Symmetry | Secto® gézdisszektor újrahasználható nyelet.

JÓTÁLLÁS

A Symmetry Surgical garantálja, hogy ez az orvostechnikai eszköz a vásárlás napjától számított egy (1) évig anyag- és gyártási hibáktól mentes lesz. **Minden egyéb kifejezett és hallgatólagos garanciát elhárítunk, ideértve a forgalmazhatóságra vagy egy adott célra való alkalmazhatóságra vonatkozó garanciát is. Ennek az orvostechnikai eszköznek egy konkrét műtéti eljárásban való alkalmazhatóságát a felhasználó dönti el a gyártó használati útmutatója alapján. Az itt leírtakon kívül más garancia nem érvényesíthető. A termék nem rendeltetésszerű vagy nem megfelelő használata, illetve a használati utasítások be nem tartása esetén ez a garancia érvényét veszti.**

Ha szeretné megkapni a használati útmutató egy példányát, lépjen kapcsolatba a Symmetry Surgical ügyfélszolgálatával az alábbi elérhetőségeken:

Tel.: 1-800-251-3000

E-mail: customerservice@symmetrysurgical.com

Weboldal: www.symmetrysurgical.com

Szimbólumok:

Felhatalmazott európai képviselő



Tilos újra sterilizálni!



Ne használja, ha a csomagolás sérült!

Kizárólag orvosi rendelvényre
kiadható eszköz (USA)

Gyártó



Gyártás helye



Mennyiség

Gyártó címe:



Symmetry Surgical Inc.

3034 Owen Drive

Antioch, TN 37013, Amerikai Egyesült Államok

1-800-251-3000

Fax: 1-615-964-5566



Symmetry Surgical GmbH

Maybachstraße 10

78532 Tuttlingen, Németország



+49 7461 96490

Fax: +49 7461 77921

ITALIANO

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Da leggere prima dell'uso

Indicazioni per l'uso

Il dissettore per garza Symmetry | Secto® è indicato in procedure laparoscopiche e chirurgiche generali aperte per assorbire piccole emorragie, divaricazioni smusse e/o tessuto spongioso in modo visibile atraumatico.

Descrizione del prodotto

Questo dissettore per garza Symmetry | Secto® è uno strumento composto da un manipolo e da punta. (Punte per dissettore con garza Symmetry | Secto® (sterili) e manipolo riutilizzabile per dissettore con garza Symmetry | Secto®).

La punta sterile per dissettore con garza Symmetry | Secto® è applicata al manipolo riutilizzabile con viti per:

- Divaricazione smussa
- Tessuti assorbenti e/o spongiosi
- Separazione di piani chirurgici
- Ritrazione
- Manipolazione delicata di tessuti e/o organi

Le punte sterili sono disponibili in numerosi formati e possono essere usate con qualunque manipolo riutilizzabile di svariate lunghezze e angoli dello stesso diametro. Vi sono manipoli separati per le punte da 5 mm di diametro e per quelle da 10 mm di diametro.

Confezionamento		
Punte per dissettore con garza Symmetry Secto®, monouso	Manipolo riutilizzabile per dissettore con garza Symmetry Secto®	Dissettore laparoscopico monopezzo con garza Symmetry Secto® monouso
Le punte per dissettore con garza Symmetry Secto® sono confezionate sterili, monouso. Non risterilizzare. 	I manipoli riutilizzabili per dissettore con garza Symmetry Secto® sono forniti non sterili e destinati all'uso con le punte per dissettore con garza Symmetry Secto®. 	Il dissettore laparoscopico monopezzo con garza Symmetry Secto® è confezionato sterile, monouso. Non risterilizzare. 

Avvertenze e precauzioni		
Punte per dissettore con garza Symmetry Secto®, monouso	Manipolo riutilizzabile per dissettore con garza Symmetry Secto®	Dissettore laparoscopico monopezzo con garza Symmetry Secto® monouso
Questo prodotto viene fornito sterile e pronto per l'uso. Ispezionare attentamente la confezione sterile. Non usare se: - la confezione o il sigillo risultano rotte o danneggiate, - il contenuto appare danneggiato, oppure - la data di scadenza è stata superata. Il prodotto è sterile a condizione che la bustina interna non sia aperta o danneggiata e la data di scadenza non sia stata superata. Le punte per dissettore con garza Symmetry Secto® non sono state progettate per essere sottoposte o sostenere alcuna forma di alterazione, quale pulizia o risterilizzazione, dopo l'utilizzo su un paziente. Symmetry Surgical® declina ogni responsabilità per prodotti monouso che siano stati risterilizzati e non accetta resi per rimborso o in sostituzione di punte per dissettore con garza Symmetry Secto® aperte e non usate. Le punte per dissettore con garza Symmetry Secto® sono completamente smaltibili e devono essere eliminate dopo un unico uso.	I manipoli riutilizzabili per dissettore con garza Symmetry Secto® sono forniti non sterili e devono essere puliti e sterilizzati prima dell'uso, compreso prima del loro uso iniziale. La mancata osservanza di queste procedure invaliderà la garanzia dello strumento. Ispezionare la confezione e il prodotto per verificare la presenza di eventuali danni prima dell'uso.	Questo prodotto viene fornito sterile e pronto per l'uso. Ispezionare attentamente la confezione sterile. Non usare se: - la confezione o il sigillo risultano rotte o danneggiate, - il contenuto appare danneggiato, oppure - la data di scadenza è stata superata. Il prodotto è sterile a condizione che la bustina interna non sia aperta o danneggiata e la data di scadenza non sia stata superata. Gli strumenti dissettore laparoscopico monopezzo con garza Symmetry Secto® non sono stati progettati per essere sottoposti o sostenere alcuna forma di alterazione, quale smontaggio, pulizia o risterilizzazione, dopo l'utilizzo su un paziente. Symmetry Surgical® declina ogni responsabilità per prodotti monouso che siano stati risterilizzati e non accetta resi per rimborso o in sostituzione di dissettori laparoscopici monopezzo con garza Symmetry Secto® aperti e non usati. Il dissettore laparoscopico monopezzo con garza Symmetry Secto® è completamente smaltibile e deve essere eliminato dopo un unico uso.
Una manipolazione non corretta può causare danno o distruzione del prodotto. ➤ Usare il prodotto per il suo uso previsto. ➤ Evitare di sottoporre a sollecitazione eccessiva il prodotto torcendolo o facendo leva su di esso durante la procedura.		
Le punte per dissettore con garza Symmetry Secto® devono essere smaltite in conformità con le direttive della struttura relativamente a materiali con potenziale rischio biologico.	Il manipolo riutilizzabile per dissettore con garza Symmetry Secto® deve essere smontato dalla punta sterile prima del ricondizionamento e della sterilizzazione.	Smaltire gli strumenti dissettori laparoscopici monopezzo con garza Symmetry Secto® in conformità con le direttive della struttura relativamente a materiali con potenziale rischio biologico.

Per istruzioni di pulizia e sterilizzazione del solo **manipolo riutilizzabile per dissettore con garza Symmetry | Secto®**, seguire le istruzioni generali per il ricondizionamento, LCN-IFU 204233 di Symmetry Surgical. ***Non superare i 285 °F / 140 °C**

Copie dell'LCN-IFU 204233 sono disponibili su richiesta presso il centro di assistenza Symmetry Surgical:

Telefono: 1-800-251-3000

E-mail: customerservice@symmetrysurgical.com

Sito web: www.symmetrysurgical.com

Istruzioni per l'assemblaggio

Assemblare la punta sterile per dissettore con garza Symmetry | Secto® nella impugnatura riutilizzabile per dissettore con garza Symmetry | Secto®, avvitando la punta nel manipo di diametro appropriato finché non risulta serrata.

- **NOTA:** il manipo riutilizzabile per dissettore con garza Symmetry | Secto® deve essere sterilizzato prima del montaggio della punta sterile per dissettore con garza. **Non usare il manipo riutilizzabile se il dispositivo non è stato sterilizzato.**



Istruzioni di smontaggio

Svitare la punta monouso per dissettore con garza Symmetry | Secto® dal manipo riutilizzabile per dissettore con garza Symmetry | Secto® ruotando la punta in senso antiorario. Smaltire la punta in conformità con le direttive della struttura relativamente a materiali con potenziale rischio biologico. Ricondizionare il manipo riutilizzabile per dissettore con garza Symmetry | Secto®.

GARANZIA

Symmetry Surgical garantisce il presente prodotto esente da difetti di materiali ed esecuzione per un (1) anno dalla data di acquisto. **Resta esclusa ogni altra garanzia espressa o implicita, comprese le garanzie di commerciabilità o di idoneità per uno specifico uso.** L'idoneità all'uso di questo prodotto medicale per qualunque intervento chirurgico particolare dovrà essere determinata dall'utente, conformemente alle istruzioni per l'uso del produttore. Non vi sono garanzie che vadano oltre la descrizione contenuta nel presente foglio. Un uso eccessivo o errato del prodotto o la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso causeranno l'annullamento della presente garanzia.

Copie dell'IFU sono disponibili su richiesta presso il centro di assistenza Symmetry Surgical:

Telefono: 1-800-251-3000

E-mail: customerservice@symmetrysurgical.com

Sito web: www.symmetrysurgical.com

Simboli:

Rappresentante europeo autorizzato



Non risterilizzare



Non utilizzare se la confezione è danneggiata



Solo su prescrizione (Stati Uniti)



Produttore



Prodotto in



Quantità

Indirizzo del produttore:



Symmetry Surgical Inc.
+3034 Owen Drive
Antioch, TN 37013 USA
1-800-251-3000
Fax: 1-615-964-5566



Symmetry Surgical GmbH
Maybachstraße 10
78532 Tuttlingen, Germany



+49 7461 96490
Fax: +49 7461 77921

NEDERLANDS

BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees a.u.b. voor gebruik

Indicaties voor gebruik

De Symmetry | Secto®-gaasdissector is geïndiceerd bij laparoscopische en algemene open chirurgische ingrepen voor het deppen van kleine bloedingen, stompe dissectie en/of afsponzen van weefsel op een zichtbaar atraumatische wijze.

Productbeschrijving

Deze Symmetry | Secto®-gaasdissector is een instrument dat uit een handgreep en tips bestaat (de Symmetry | Secto®-gaasdissectortips (steriel) en de Symmetry | Secto® herbruikbare gaasdissectorhandgreep).

De Symmetry | Secto® steriele gaasdissectortip wordt via schroefdraad op de herbruikbare handgreep bevestigd voor:

- stompe dissectie
- het deppen en/of afsponzen van weefsels
- het scheiden van chirurgische werkvlakken
- retractie
- het voorzichtig manipuleren van weefsels en/of organen

De steriele tips zijn in diverse formaten verkrijgbaar en kunnen worden gebruikt met elke herbruikbare handgreep van dezelfde diameter, ongeacht de lengte en hoek. Er zijn afzonderlijke handgrepen voor tips met een diameter van 5 mm en voor tips met een diameter van 10 mm.

Levering		
Symmetry Secto®-gaasdissectortips, voor eenmalig gebruik	Symmetry Secto® herbruikbare gaasdissectorhandgreep	Symmetry Secto® eendelige laparoscopische gaasdissector, voor eenmalig gebruik
De Symmetry Secto®-gaasdissectortips worden steriel en voor eenmalig gebruik verpakt. Niet opnieuw steriliseren. 	Symmetry Secto® herbruikbare gaasdissectorhandgrepen worden niet-steriel geleverd en zijn bestemd voor gebruik met de Symmetry Secto®-gaasdissectortips. 	De Symmetry Secto® eendelige laparoscopische gaasdissector wordt steriel en voor eenmalig gebruik verpakt. Niet opnieuw steriliseren. 

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen		
Symmetry Secto®-gaasdissectortips, voor eenmalig gebruik	Symmetry Secto® herbruikbare gaasdissectorhandgreep	Symmetry Secto® eendelige laparoscopische gaasdissector, voor eenmalig gebruik
Dit product wordt steriel verpakt en is klaar voor gebruik. Controleer de steriele verpakking zorgvuldig. Gebruik de hulpmiddelen niet indien: • de verpakking of de verzegeling beschadigd of verbroken lijkt te zijn; • de inhoud beschadigd lijkt te zijn; of • de uiterste gebruiksdatum is verstreken. Zolang de binnenste verpakking niet is geopend of beschadigd en de uiterste gebruiksdatum niet is verstreken, is het product steriel. Symmetry Secto®-gaasdissectortips zijn niet ontworpen voor of bestand tegen enige vorm van aanpassing, zoals reiniging of hersterilisatie, na eenmalig gebruik voor een patiënt. Symmetry Surgical® aanvaardt geen aansprakelijkheid voor hulpmiddelen voor eenmalig gebruik die opnieuw zijn gesteriliseerd. Er wordt tevens geen vergoeding of inruil geboden voor een Symmetry Secto®-gaasdissectortip die is geopend maar nog niet is gebruikt. De Symmetry Secto®-gaasdissectortips kunnen in hun geheel worden afgevoerd. Gooi de tips na één keer gebruiken weg.	Symmetry Secto® herbruikbare gaasdissectorhandgrepen worden niet-steriel geleverd en moeten vóór gebruik worden gereinigd en gesteriliseerd; ook voorafgaand aan het eerste gebruik. Als deze procedures niet worden opgevolgd, vervalt de garantie op het instrument. Inspecteer voor gebruik het product en de verpakking op schade.	Dit product wordt steriel verpakt en is klaar voor gebruik. Controleer de steriele verpakking zorgvuldig. Gebruik de hulpmiddelen niet indien: • de verpakking of de verzegeling beschadigd of verbroken lijkt te zijn; • de inhoud beschadigd lijkt te zijn; of • de uiterste gebruiksdatum is verstreken. Zolang de binnenste verpakking niet is geopend of beschadigd en de uiterste gebruiksdatum niet is verstreken, is het product steriel. Symmetry Secto® eendelige laparoscopische gaasdissectorinstrumenten zijn niet ontworpen voor of bestand tegen enige vorm van aanpassing, zoals demontage, reiniging of hersterilisatie, na eenmalig gebruik voor een patiënt. Symmetry Surgical® aanvaardt geen aansprakelijkheid voor hulpmiddelen voor eenmalig gebruik die opnieuw zijn gesteriliseerd. Er wordt tevens geen vergoeding of inruil geboden voor een Symmetry Secto® eendelige laparoscopische gaasdissector die is geopend maar nog niet is gebruikt. De Symmetry Secto® eendelige laparoscopische gaasdissector kan in zijn geheel worden afgevoerd. Gooi de gaasdissector na één keer gebruiken weg.
Door verkeerd gebruik kan het product (onherstelbaar) worden beschadigd. ➤ Gebruik het product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik. ➤ Voorkom een te grote spanning op het product door het niet te zeer te draaien of te kantelen tijdens de procedure.		
De Symmetry Secto®-gaasdissectortips moeten worden weggegooid in overeenstemming met de in uw instelling geldende richtlijnen inzake biologisch gevaarlijk materiaal.	De Symmetry Secto® herbruikbare gaasdissectorhandgreep moet van de steriele tip losgekoppeld blijven voordat de handgreep verder wordt verwerkt of gesteriliseerd.	Gooi de Symmetry Secto® eendelige laparoscopische gaasdissectorinstrumenten weg in overeenstemming met de in uw instelling geldende richtlijnen inzake biologisch gevaarlijk materiaal.

Volg voor reinigings- en sterilisatie-instructies van alleen de **Symmetry | Secto® herbruikbare gaasdissectorhandgreep** de gebruiksaanwijzing van Symmetry Surgical voor algemene verwerking LCN-IFU 204233. ***Niet gebruiken bij meer dan 140 °C/285 °F**

Voor een exemplaar van gebruiksaanwijzing LCN-IFU #204233 kunt u contact opnemen met de klantenservice van Symmetry Surgical:
Telefoon: 1-800-251-3000

E-mail: customerservice@symmetrysurgical.com

Website: www.symmetrysurgical.com

Instructies voor vastmaken

Zet de steriele Symmetry | Secto®-gaasdissectortip vast in de Symmetry | Secto® herbruikbare gaasdissectorhandgreep door de tip in een handgreep van de juiste diameter vast te schroeven.

- **LET OP:** Voordat de Symmetry | Secto® herbruikbare gaasdissectorhandgreep op de steriele gaasdissectortip wordt vastgemaakt, moet de handgreep worden gesteriliseerd. **Gebruik de herbruikbare handgreep niet als deze niet is gesteriliseerd.**



Instructies voor losmaken

Schroef de Symmetry | Secto®-gaasdissectortip voor eenmalig gebruik los van de Symmetry | Secto® herbruikbare dissectorhandgreep door de tip tegen de klok in te draaien. Gooi de tip weg in overeenstemming met de in uw instelling geldende richtlijnen inzake biologisch gevaarlijk materiaal. Verwerk de Symmetry | Secto® herbruikbare dissectorhandgreep opnieuw.

GARANTIE

Symmetry Surgical garandeert dat dit medisch hulpmiddel vrij is van materiaal- en fabricagefouten gedurende één (1) jaar na de aankoopdatum. **Alle andere garanties, expliciet of impliciet, met inbegrip van garanties ten aanzien van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel, worden hierbij afgewezen.** De geschiktheid van dit medisch hulpmiddel voor gebruik bij een bepaalde chirurgische ingreep dient door de gebruiker te worden bepaald, met inachtneming van de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant. Er bestaan geen garantiebepalingen die verder reiken dan de beschrijving op de voorzijde van dit document. Verkeerd gebruik of misbruik van het product of het niet opvolgen van de instructies maakt deze garantie ongeldig.

Voor een exemplaar van gebruiksaanwijzing kunt u contact opnemen met de klantenservice van Symmetry Surgical:

Telefoon: 1-800-251-3000

E-mail: customerservice@symmetrysurgical.com

Website: www.symmetrysurgical.com

Symbolen:

Gemachtigd vertegenwoordiger in Europa



Niet opnieuw steriliseren



Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is



Instrument uitsluitend op medisch voorschrift leverbaar (VS)



Fabrikant



Geproduceerd in



Aantal

Adres fabrikant:



Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive
Antioch, TN 37013 VS
1-800-251-3000
Fax: 1-615-964-5566



Symmetry Surgical GmbH
Maybachstraße 10
78532 Tuttlingen, Duitsland



+49 7461 96490
Fax: +49 7461 77921

PORTUGUÊS

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Leia antes de usar

Indicações de uso

O Dissector de Gaze Symmetry | Secto® é indicado para procedimentos laparoscópicos e cirúrgicos abertos para blotting de pequenos sangramentos, dissecação romba e/ou tecido esponjoso em uma maneira sem trauma visível.

Descrição do produto

Este Dissector de Gaze Symmetry | Secto® é um instrumento que consiste de uma alça e pontas. Pontas do Dissector de Gaze Symmetry | Secto® (esterilizada) e a Alça Reutilizável do Dissector de Gaze Symmetry | Secto®.

A ponta esterilizada do Dissector de Gaze Symmetry | Secto® é anexada à alça reutilizável com parafusos roscados para:

- Dissecção romba
- Tecido esponjoso e/ou blotting
- Separação de planos cirúrgicos
- Retração
- Manipulação delicada de tecidos e/ou órgãos

As pontas estéreis estão disponíveis em vários tamanhos e podem ser usadas com qualquer alça reutilizável em vários tamanhos e ângulos do mesmo diâmetro. Há alças separadas para pontas de 5 mm de diâmetro e 10 mm de diâmetro.

Como é fornecido		
Pontas do Dissector de Gaze Symmetry Secto®, Descartáveis	Alça reutilizável do Dissector de Gaze Symmetry Secto®	Dissector de Gaze Laparoscópico Completo Symmetry Secto®, Descartável
As Pontas do Dissector de Gaze Symmetry Secto® são embaladas estéreis e descartáveis. Não reesterilize. 	As Alças Reutilizáveis do Dissector de Gaze Symmetry Secto® são fornecidas não estéreis e são destinadas para o uso com as Pontas do Dissector de Gaze Symmetry Secto®. 	O Dissector de Gaze Laparoscópico Completo Symmetry Secto® é embalado esterilizado e é descartável. Não reesterilize. 

Avisos e precauções		
Pontas do Dissector de Gaze Symmetry Secto®, Descartáveis	Alça Reutilizável do Dissector de Gaze Symmetry Secto®	Dissector de Gaze Laparoscópico Completo Symmetry Secto®, Descartável
Este produto é embalado esterilizado e pronto para o uso. Inspeccione a embalagem esterilizada cuidadosamente. Não use se: - a embalagem ou o selo parece estar violado ou danificado, - o conteúdo parece estar danificado, ou - a data de vencimento passou. Enquanto o bolso interno não for aberto ou danificado, e a data de vencimento não tiver passado, o produto permanece esterilizado. As Pontas do Dissector de Gaze Symmetry Secto® não foram projetadas para serem utilizadas ou submetidas a qualquer forma de alteração, como limpeza e reesterilização, depois do uso em um paciente. O Symmetry Surgical® não será responsável por qualquer dispositivo descartável que seja reesterilizado, nem aceita a troca ou o devolução por qualquer Ponta do Dissector de Gaze Symmetry Secto® que tenha sido aberta e não utilizada. As Pontas do Dissector de Gaze Symmetry Secto® são totalmente descartáveis e devem ser descartadas após um único uso.	As Alças Reutilizáveis do Dissector de Gaze Symmetry Secto® são fornecidas não estéreis e devem ser limpas e esterilizadas antes do uso, incluindo antes da utilização inicial. Falha ao seguir esses procedimentos invalidará a garantia do instrumento. Inspeccione o produto e a embalagem antes do uso por qualquer dano.	Este produto foi embalado esterilizado e pronto para o uso. Inspeccione a embalagem esterilizada cuidadosamente. Não use se: - a embalagem ou o selo parece estar violado ou danificado, - o conteúdo parece estar danificado, ou - a data de vencimento passou. Enquanto o bolso interno não for aberto ou danificado, e a data de vencimento não tiver passado, o produto permanece esterilizado. Os instrumentos do Dissector de Gaze Laparoscópico Completo Symmetry Secto® não foram projetados para serem submetidos a qualquer forma de alteração, como desmontagem, limpeza ou reesterilização, depois do uso do paciente. A Symmetry Surgical® não será responsável por dispositivos descartáveis que sejam reesterilizados, nem aceita troca ou devolução de qualquer Symmetry Secto® Dissector de Gaze Laparoscópico Completo que tenha sido aberto e não utilizado. O Dissector de Gaze Laparoscópico Completo Symmetry Secto® é totalmente descartável e deve ser descartado depois do uso.
O manuseio incorreto pode causar danos ou destruição do produto. ➤ Utilize o produto para o seu uso destinado. ➤ Evite sobrecarregar o produto girando ou puxando-o durante o procedimento.		
As Pontas do Dissector de Gaze Symmetry Secto® deve ser descartados de acordo com as diretrizes da sua unidade para materiais perigosos.	A Alça Reutilizável do Dissector de Gaze Symmetry Secto® deverá ser desmontada da ponta esterilizada antes de reprocessar e esterilizar.	Descarte os instrumentos do Dissector de Gaze Laparoscópico Completo Symmetry Secto® de acordo com as diretrizes da sua unidade para materiais perigosos.

Para ver as instruções de limpeza e esterilização apenas da **Alça Reutilizável do Dissector de Gaze Symmetry | Secto®**, siga as Instruções de uso de Reprocessamento Geral do Symmetry Surgical LCN 204233. ***Não exceda 285 °F / 140 °C**

Cópias do LCN-IFU #204233 estão disponíveis sob solicitação no Atendimento ao Cliente da Symmetry em:

Telefone: 1-800-251-3000

Email: customerservice@symmetrysurgical.com

Website: www.symmetrysurgical.com

Instruções de montagem

Monte a Ponta do Dissector de Gaze Symmetry | Secto® esterilizada na Alça Reutilizável do Dissector de Gaze Symmetry | Secto® aparafusando a ponta na alça de diâmetro adequado até fixar.

- **OBSERVAÇÃO:** a alça reutilizável do Dissector de Gaze Symmetry | Secto® deve ser esterilizada antes de montar na Ponta do Dissector de Gaze Esterilizada. **Não use a Alça Reutilizável se o dispositivo não foi esterilizado.**



Instruções de desmontagem

Desparafuse a Ponta do Dissector de Gaze Symmetry | Secto® descartável da Alça Reutilizável do Dissector de Gaze Symmetry | Secto® girando a ponta no sentido anti-horário. Descarte a ponta de acordo com as diretrizes da sua unidade para materiais com risco biológico. Reprosesse a Alça Reutilizável do Dissector de Gaze Symmetry | Secto®.

GARANTIA

A Symmetry Surgical garante que o dispositivo médico está livre de defeitos no material e na mão de obra por um (1) ano a partir da data de compra. **Qualquer outra garantia expressa ou implícita, incluindo garantias de comerciabilidade ou ajuste para um determinado objetivo, são descartadas. A preparação para uso deste dispositivo médico para qualquer procedimento cirúrgico deverá ser determinada pelo usuário de acordo com as instruções de uso do fabricante. Não há garantias além das descritas aqui. Abuso ou má utilização do produto ou falha ao atender às instruções de uso anularão esta garantia.**

Cópias das Instruções de uso estão disponíveis sob solicitação no Atendimento ao Cliente da Symmetry Surgical em:

Telefone: 1-800-251-3000

Email: customerservice@symmetrysurgical.com

Website: www.symmetrysurgical.com

Símbolos:

Representante Europeu Autorizado



Não reesterilize



Não use se a embalagem está danificada



Dispositivo apenas para uso médico (EUA)



Fabricante



Fabricado em



Quantidade

Endereço do fabricante:



Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive
Antioch, TN 37013 EUA
1-800-251-3000
Fax: 1-615-964-5566



Symmetry Surgical GmbH
Maybachstraße 10
78532 Tuttlingen, Alemanha



+49 7461 96490
Fax: +49 7461 77921

ESPAÑOL

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Léase antes de utilizar

Indicaciones de uso

El disector de gasa Symmetry | Secto® se indica para procedimientos quirúrgicos generales abiertos y laparoscópicos para secar pequeños vasos sangrantes, disección roma y/o limpiar tejidos con esponja de una manera atraumática visible.

Descripción del producto

Este disector de gasa Symmetry | Secto® es un instrumento que consta de un mango y puntas. (Puntas (estériles) del disector de gasa Symmetry | Secto® y mango reutilizable del disector de gasa Symmetry | Secto®)

La punta estéril del disector de gasa Symmetry | Secto® está fijada al mango reutilizable con roscas de tornillo para:

- Disección roma
- Secar y/o limpiar tejidos con esponja
- Separar planos quirúrgicos
- Retracción
- Manipular suavemente tejidos y/o órganos

Las puntas estériles se encuentran disponibles en varios tamaños y se pueden utilizar con cualquier mango reutilizable en varias longitudes y ángulos del mismo diámetro. Hay otros mangos para puntas con 5 mm y 10 mm de diámetro.

Presentación		
Puntas del disector de gasa Symmetry Secto®, un solo uso	Mango reutilizable del disector de gasa Symmetry Secto®	Pieza única laparoscópica del disector de gasa Symmetry Secto®, un solo uso
Las puntas del disector de gasa Symmetry Secto® se suministran en envases estériles, un solo uso. No reesterilizar. 	Los mangos reutilizables del disector de gasa Symmetry Secto® se suministran no estériles y están diseñados para utilizarse con las puntas del disector de gasa Symmetry Secto®. 	La pieza única laparoscópica del disector de gasa Symmetry Secto® se suministra en un envase estéril, un solo uso. No reesterilizar. 

Advertencias y precauciones		
Puntas del disector de gasa Symmetry Secto®, un solo uso	Mango reutilizable del disector de gasa Symmetry Secto®	Pieza única laparoscópica del disector de gasa Symmetry Secto®, un solo uso
Este producto se suministra en un envase estéril y listo para usar. Inspeccione el envase estéril con cuidado. No utilice el producto si: - el envase o el sello parecen estar abiertos o dañados, - el contenido parece dañado, o - ha transcurrido la fecha de caducidad. Mientras la bolsa interior no haya sido abierta ni dañada y no haya transcurrido la fecha de caducidad, el producto permanecerá estéril. Las puntas del disector de gasa Symmetry Secto® no se han diseñado para someterse ni soportar ninguna forma de alteración como limpieza o reesterilización después de su uso en un solo paciente. Symmetry Surgical® no se hará responsable de aquellos productos que se hayan reesterilizado, ni reembolsará o cambiará aquellas puntas del disector de gasa Symmetry Secto® que hayan sido abiertas y no utilizadas. Las puntas del disector de gasa Symmetry Secto® son totalmente desechables y se deben desechar tras su uso.	Los mangos reutilizables del disector de gasa Symmetry Secto® se suministran en envases no estériles y se deben limpiar y esterilizar antes de utilizarse, incluso por primera vez. Si no sigue estas instrucciones, se anulará la garantía del instrumento. Inspeccione el producto y el envase antes de su uso para asegurarse de que no están dañados.	Este producto se suministra en un envase estéril y listo para usar. Inspeccione el envase estéril con cuidado. No utilice el producto si: - el envase o el sello parecen estar abiertos o dañados, - el contenido parece dañado, o - ha transcurrido la fecha de caducidad. Mientras la bolsa interior no haya sido abierta ni dañada y no haya transcurrido la fecha de caducidad, el producto permanecerá estéril. Los instrumentos de pieza única laparoscópica del disector de gasa Symmetry Secto® no se han diseñado para someterse ni soportar ninguna forma de alteración como desmontaje, limpieza o reesterilización después de su uso en un solo paciente. Symmetry Surgical® no se hará responsable de aquellos productos que se hayan reesterilizado, ni reembolsará o cambiará aquellas piezas únicas laparoscópicas del disector de gasa Symmetry Secto® que hayan sido abiertas y no utilizadas. La pieza única laparoscópica del disector de gasa Symmetry Secto® es totalmente desechable y se debe desechar tras su uso.
La manipulación incorrecta puede provocar daños en el producto. ➤ Utilice el producto de acuerdo con el uso previsto. ➤ Evite torcer el producto en exceso si tiene que doblarlo como parte del procedimiento.		
Las puntas del disector de gasa Symmetry Secto® se deben desechar según el procedimiento de su institución para el desecho de materiales biopeligrosos.	El mango reutilizable del disector de gasa Symmetry Secto® debe desmontarse de la punta estéril antes del reprocesamiento y la esterilización.	Deseche los instrumentos de pieza única laparoscópica del disector de gasa Symmetry Secto® según el procedimiento de su institución para el desecho de materiales biopeligrosos.

Para obtener instrucciones sobre la limpieza y esterilización del **mango reutilizable del disector de gasa Symmetry | Secto® solo tiene que** seguir las instrucciones de uso/LCN 204233 de reprocesamiento general de Symmetry Surgical. ***No supere los 285 °F / 140 °C**

Puede obtener copias de las instrucciones de uso/LCN n.º 204233 solicitándolas al servicio de atención al cliente de Symmetry Surgical al:

Teléfono: 1-800-251-3000

Correo electrónico: customerservice@symmetrysurgical.com

Sitio web: www.symmetrysurgical.com

Instrucciones de montaje

Monte la punta estéril del disector de gasa Symmetry | Secto® en el mango reutilizable del disector de gasa Symmetry | Secto® enroscando la punta en el mango con el diámetro adecuado hasta que quede fija.

- **NOTA:** el mango reutilizable del disector de gasa Symmetry | Secto® debe esterilizarse antes de montarse en la punta estéril del disector de gasa. **No utilice el mango reutilizable si el producto no se ha esterilizado.**



Instrucciones de desmontaje

Desenrosque la punta de un solo uso del disector de gasa Symmetry | Secto® del mango reutilizable del disector de gasa Symmetry | Secto® girando la punta en sentido antihorario. Deseche la punta según el procedimiento de su institución para el desecho de materiales biopeligrosos. Vuelva a procesar el mango reutilizable del disector de gasa Symmetry | Secto®.

GARANTÍA

Symmetry Surgical garantiza que este dispositivo médico está exento de defectos tanto en su material como en su fabricación por un (1) año a partir de la fecha de compra. **Por la presente, queda anulada toda otra garantía expresa o implícita, incluidas garantías de comerciabilidad o aptitud para un propósito específico. La conveniencia de usar este dispositivo médico para cualquier proceso quirúrgico será determinada por el usuario conforme a las instrucciones de uso del fabricante. No se otorga ninguna garantía que se extienda más allá de la aquí descrita. El abuso o uso indebido del producto o el incumplimiento de las instrucciones de uso anularán la presente garantía.**

Puede obtener copias de las instrucciones de uso solicitándolas al servicio de atención al cliente de Symmetry Surgical al:

Teléfono: 1-800-251-3000

Correo electrónico: customerservice@symmetrysurgical.com

Sitio web: www.symmetrysurgical.com

Símbolos:

Representante autorizado en Europa



No reesterilizar



No utilizar si el envase está dañado



Dispositivo de venta con receta (EE. UU.)



Fabricante



Hecho en



Cantidad

Dirección del fabricante:



Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive
Antioch, TN 37013 USA
1-800-251-3000
Fax: 1-615-964-5566



Symmetry Surgical GmbH
Maybachstraße 10
78532 Tuttlingen (Alemania)



+49 7461 96490
Fax: +49 7461 77921

SVENSKA

VIKTIG INFORMATION

Läs detta före användning

Indikationer för användning

Symmetry | Secto® Kompressordissektor är avsedd för procedurer vid laparoskopi och öppen kirurgi för torkning av små blödningar, trubbig dissektion och/eller uppsugning på vävnad på ett synligt atraumatiskt sätt.

Produktbeskrivning

Symmetry | Secto® Kompressordissektor är ett instrument som består av ett handtag och spetsar. (Symmetry | Secto® Kompressordissektorspetsar (sterila) och Symmetry | Secto® Återanvändbart handtag för kompressordissektor)

Symmetry | Secto® Kompressordissektorns sterila spets fästs på det återanvändbara handtaget med skruvar för:

- trubbig dissektion
- torkning och/eller uppsugning på vävnader
- separering av kirurgiska lager
- retraktion
- försiktig hantering av vävnad och/eller organ.

De sterila spetsarna finns i flera olika storlekar och kan användas med valfritt återanvändbart handtag, som finns i olika längder och vinklar, med samma diameter. Det finns separata handtag för spetsar på 5 mm i diameter och för spetsar på 10 mm i diameter.

Leveransform		
Symmetry Secto® Kompressordissektorspetsar, engångsbruk	Symmetry Secto® Återanvändbart handtag för kompressordissektor	Symmetry Secto® Kompressordissektor i ett stycke för laparoskopi, engångsbruk
Symmetry Secto® Kompressordissektorspetsarna förpackas sterila, engångsbruk. Sterilisera inte om produkten. 	Symmetry Secto® Återanvändbara handtag för kompressordissektor levereras icke-sterila och är avsedda för att användas med Symmetry Secto® Kompressordissektorspetsar. 	Symmetry Secto® Kompressordissektor i ett stycke för laparoskopi förpackas steril och för engångsbruk. Sterilisera inte om produkten. 

Varningar och försiktighetsåtgärder		
Symmetry Secto® Kompressordissektorspetsar, engångsbruk	Symmetry Secto® Återanvändbart handtag för kompressordissektor	Symmetry Secto® Kompressordissektor i ett stycke för laparoskopi, engångsbruk
Produkten förpackas steril och är klar för användning. Inspektera den sterila förpackningen noggrant. Använd inte om: - förpackningen eller förseglingen verkar vara bruten eller skadad - innehållet verkar vara skadat eller - utgångsdatum har passerat. Produkten är steril under förutsättning att den inre påsen inte har öppnats eller skadats och utgångsdatumet inte har passerat. Symmetry Secto® Kompressordissektorspetsar är inte utformade för att genomgå eller tåla någon form av ändring, till exempel rengöring eller omsterilisering, efter att de har använts på en patient. Symmetry Surgical® ansvarar ej för omsteriliserade engångsanordningar och accepterar ej heller öppnade men oanvända Symmetry Secto® Kompressordissektorspetsar för kreditering eller byte. Hela Symmetry Secto® Kompressordissektorspetsarna kan slängas och måste kasseras efter en användning.	Symmetry Secto® Återanvändbara handtag för kompressordissektor levereras icke-steril och måste rengöras och steriliseras före den första användningen. Underlåtenhet att göra det medför att instrumentets garanti blir ogiltig. Kontrollera produkten och förpackningen avseende skador före användning.	Produkten förpackas steril och är klar för användning. Inspektera den sterila förpackningen noggrant. Använd inte om: - förpackningen eller förseglingen verkar vara bruten eller skadad - innehållet verkar vara skadat eller - utgångsdatum har passerat. Produkten är steril under förutsättning att den inre påsen inte har öppnats eller skadats och utgångsdatumet inte har passerat. Symmetry Secto® Kompressordissektor i ett stycke för laparoskopi är instrument som inte är utformade för att genomgå eller tåla någon form av ändring, till exempel isärtagning, rengöring eller omsterilisering, efter att de har använts på en patient. Symmetry Surgical® ansvarar ej för omsteriliserade engångsanordningar och accepterar ej heller en öppnad men oanvänd Symmetry Secto® Kompressordissektor i ett stycke för laparoskopi för kreditering eller byte. Hela Symmetry Secto® Kompressordissektor i ett stycke för laparoskopi kan slängas och måste kasseras efter en användning.
Felaktig hantering kan orsaka skada på eller förstöra produkten. ➤ Använd endast produkten enligt avsedd användning. ➤ Undvik att överanstränga produkten genom att vrida eller bända produkten under användningen.		
Symmetry Secto® Kompressordissektorspetsar måste kasseras enligt anläggningens riktlinjer för biologiskt riskmaterial.	Symmetry Secto® Återanvändbart handtag för kompressordissektor måste förbli separerad från den sterila spetsen innan ombearbetning och sterilisering.	Kassera instrumenten Symmetry Secto® Kompressordissektor i ett stycke för laparoskopi enligt anläggningens riktlinjer för biologiskt riskmaterial.

Rengörings- och steriliseringsanvisningar för **endast Symmetry | Secto® Återanvändbart handtag för kompressordissektor** finns i bruksanvisningen Symmetry Surgical Allmän ombearbetning LCN-IFU 204233. ***Överskrid inte 140 °C.**

Kopior av bruksanvisning LCN-IFU #204233 fås på begäran från Symmetry Surgicals kundservice på:

Telefon: 1-800-251-3000

E-post: customerservice@symmetrysurgical.com

Webbplats: www.symmetrysurgical.com

Anvisningar för montering

Montera den sterila Symmetry | Secto®Kompressordissektorspetsen i Symmetry | Secto® Återanvändbart handtag för kompressordissektor genom att skruva fast spetsen i handtaget med lämplig diameter.

- **OBS!** Symmetry | Secto® Återanvändbart handtag för kompressordissektor måste steriliseras innan det sätts ihop med den sterila kompressordissektorspetsen. **Använd inte det återanvändbara handtaget om anordningen inte har steriliserats.**



Anvisningar för isärtagning

Skruva loss Symmetry | Secto®Kompressordissektorspets för engångsbruk från Symmetry | Secto® Återanvändbart handtag för kompressordissektor genom att skruva spetsen moturs. Kassera spetsen enligt anläggningens riktlinjer för biologiskt riskmaterial. Ombearbeta Symmetry | Secto® Återanvändbart handtag för kompressordissektor.

GARANTI

Symmetry Surgical garanterar att denna medicinska enhet är fri från defekter, både vad gäller material och utförande, i ett (1) år från inköpsdatum. **Alla andra uttryckliga eller underförstådda garantier, inklusive garantier avseende säljbarhet eller lämplighet för ett särskilt ändamål, förklaras härmed ogiltiga.** Användaren bör bedöma huruvida denna medicinska anordning lämpar sig för användning vid ett visst kirurgiskt ingrepp, i enlighet med av tillverkaren utfärdad bruksanvisning. Inga övriga garantier lämnas utöver vad som här anges. Felaktig eller vårdslös användning av produkten eller brister i att efterleva användarinstruktionerna ska göra den här garantin ogiltig.

Kopior av bruksanvisningen fås på begäran från Symmetry Surgicals kundservice på:

Telefon: 1-800-251-3000

E-post: customerservice@symmetrysurgical.com

Webbplats: www.symmetrysurgical.com

Symboler:

Auktoriserad europeisk representant



Sterilisera inte om produkten

Använd inte produkten om
förpackningen är skadad

Receptbelagt (USA)



Tillverkare



Tillverkad i



Antal

Tillverkarens adress:



Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive
Antioch, TN 37013 USA
1-800-251-3000
Fax: 1-615-964-5566



Symmetry Surgical GmbH
Maybachstraße 10
78532 Tuttlingen, Tyskland



+49 7461 96490
Fax: +49 7461 77921